

SUPREME COURT OF CANADA



COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

Subscriptions may be had at \$100 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.

Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 100 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

CONTENTS**TABLE DES MATIÈRES**

Applications for leave to appeal filed	1652 - 1653	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1654 - 1658	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	1659 - 1664	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Motions	1665 - 1667	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1668	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	1669	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	-	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Weekly agenda	1670	Ordre du jour de la semaine
Summaries of the cases	1671 - 1687	Résumés des affaires
Cumulative Index - Leave	1688 - 1705	Index cumulatif - Autorisations
Cumulative Index - Appeals	1706 - 1709	Index cumulatif - Appels
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	1710	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	1711	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL FILED**

Turf Masters Landscaping Ltd. et al.
Charles D. Lienaux

v. (24842)

The City of Dartmouth et al. (N.S.)
Jean McKenna

FILING DATE 20.10.1995

Henri Ulysse Tremblay et al.

Jean Barbès
Barbès & Barbès

c. (24921)

La Caisse populaire de Taschereau et al. (Qué.)

Jocelyn Geoffroy
Geoffroy Matte Gamache Petitclerc

DATE DE PRODUCTION 18.10.1995

Robert Tremblay

Martin Tremblay

c. (24922)

Sa Majesté La Reine (Crim.)(Qué.)

Pierre Sauvé
Procureur général du Québec

DATE DE PRODUCTION 18.10.1995

Canadian Lawyers Insurance Association

J.P. Peacock, Q.C.
Peacock Linder & Halt

v. (24925)

**Her Majesty The Queen in the right of Alberta
(Alta.)**

C. Peter Thagard
Alberta Justice

FILING DATE 19.10.1995

**DEMANDES D'AUTORISATION
D'APPEL DÉPOSÉES**

Paul Gorman et al.

L.A. Vandor, Q.C.
Vandor & Co.

c. (24926)

David J. Azrieli (Qué.)

Guy Regimbald
Letellier and Assoc.

DATE DE PRODUCTION 19.10.1995

Alan Leonard Forseth

P. Michael Bolton, Q.C.
Bolton & Muldoon

v. (24927)

Attorney General for British Columbia (B.C.)

Colin M. Sweeney
A.G. of B.C.

FILING DATE 20.10.1995

Peter Lo

Peter Lo

v. (24928)

Regina (B.C.)

A.G. of B.C.

FILING DATE 20.10.1995

Elaine Sturhahn

Elaine Sturhahn

v. (24933)

Gatensbury Estates Ltd. et al. (B.C.)

Rod Ellard
Harris Stuart & Tomy

FILING DATE 20.10.1995

Canadian Broadcasting Corp. et al.
W. Ian C. Binnie, Q.C.
McCarthy Tétrault

v. (24934)

The Bank of British Columbia (B.C.)
W.S. Berardino, Q.C.
Russell & DuMoulin

FILING DATE 20.10.1995

Insurance Corporation of British Columbia
Guy P. Brown
Harper Grey Easton

v. (24935)

**Manitoba Public Insurance Corporation et al.
(B.C.)**

Vincent R.K. Orchard
Ladner Downs

FILING DATE 20.10.1995

Roy Ralston Smiley
Timothy E. Breen
Rosen, Fleming

v. (24936)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

Brian McNeely
A.G. of Ontario

FILING DATE 23.10.1995

Club juridique
Yvon Descôteaux
Club juridique

c. (24937)

Nicole Dufour et al. (Qué.)
Patrick de Niverville

DATE DE PRODUCTION 23.10.1995

Télé-Métropole International Inc. et al.
Jack Greenstein, c.r.

MacKenzie Gervais

c. (24848)

La Banque mercantile du Canada et al. (Qué.)

James Wood
Woods & Assoc.

DATE DE PRODUCTION 17.10.1995

Government of the Yukon et al.

Jack Giles, Q.C.
Farris, Vaughan, Wills & Murphy

v. (24938)

Taga Ku Development Corp. et al. (Yuk.)

Robert Sewell
McCarthy Tétrault

FILING DATE 23.10.1995

**APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE
LAST ISSUE**

**DEMANDES SOUMISES À LA COUR
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

24 OCTOBRE 1995 **OCTOBER 24, 1995 / LE**

**CORAM: CHIEF JUSTICE LAMER AND GONTHIER AND IACOBUCCI JJ. /
LE JUGE EN CHEF LAMER ET LES JUGES GONTHIER ET IACOBUCCI**

R.J.S.

v. (24866)

Her Majesty the Queen (Crim.)(N.S.)

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Criminal law - Young offenders - Presumption of innocence - Transfer to adult court - Whether the Nova Scotia Court of Appeal erred in law in applying a presumption of guilt rather than a presumption of innocence in proceedings under Section 16 of the *Young Offenders' Act* - Whether presumption of innocence apply to proceedings involving a young person under s. 16 of the *Young Offenders' Act*, and if so in what way? - Does presumption of guilt in transfer proceeding offend s. 7 of the *Charter*?

PROCEDURAL HISTORY

December 23, 1994
Youth Court (MacDougall P.C.J.)

Applicant transferred to adult court

May 10, 1995
Nova Scotia Court of Appeal
(Clarke C.J.N.S. and Matthews and Roscoe JJ.A.)

Application dismissed

September 11, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: LA FOREST, CORY AND MAJOR JJ. /
LES JUGES LA FOREST, CORY ET MAJOR**

The Attorney General of British Columbia

v. (24742)

**Gregory Miles Zutter,
British Columbia Council of Human Rights
Chaired by Judith Williamson
and Norgal Investments Ltd. (B.C.)**

NATURE OF THE CASE

Administrative law - Jurisdiction - Judicial review - Statutes - Interpretation - Doctrine of *functus officio* - S. 15 of the *Human Rights Act*, S.B.C. 1984, c. 22 - Application of *Chandler v. Alta. Assoc. of Architects*, [1989] 2 S.C.R. 848 - Whether the Court of Appeal erred in holding that the British Columbia Human Rights Council has an equitable jurisdiction to reconsider its decision where it is fair and just to do so.

PROCEDURAL HISTORY

July 22, 1993
Supreme Court of British Columbia
(Oliver J.)

Order: British Columbia's Council of Human Rights' decision to discontinue the Respondent Zutter's complaint set aside and Council ordered to exercise its discretion to reconsider matter

March 27, 1995
Court of Appeal for British Columbia
(Lambert, Wood and Prowse JJ.A.)

Appeal dismissed

May 18, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA AND McLACHLIN JJ. /
LES JUGES L'HEUREUX-DUBÉ, SOPINKA ET McLACHLIN**

Emad Elguindy

v. (24736)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Interpretation of section 57(2) of the *Criminal Code* - Whether there is duplicity in section 57(2) of the *Criminal Code* - Whether section 57(2) of the *Criminal Code* applies to statements in affidavits or statutory declarations - Whether the Crown was required to prove that the documents in question met the definition of "passport" in section 57(5) of the *Criminal Code*.

PROCEDURAL HISTORY

January 12, 1995 Ontario Court (Provincial Division) (Ready J.)	Conviction:False Statement to procure passport
April 24, 1995 Court of Appeal for Ontario (Carthy, Galligan, Austin JJ.A.)	Appeal against conviction dismissed Leave to appeal sentence granted, appeal against sentence dismiss
May 7, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Emad Elguindy

v. (24790)

Her Majesty the Queen (Ont.)

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Fraud - Offences - Whether the required elements of *actus reus* and *mens rea* were sufficiently proven to support a conviction under section 380(1)(a) of the *Criminal Code* - Whether the element of deprivation necessary to establish the offence of fraud existed on the facts of the case - Whether the Court correctly interpreted the conditions of a recognizance of bail in convicting the Applicant under section 145(3) of the *Criminal Code*.

PROCEDURAL HISTORY

December 12 and 19, 1994 Ontario Court (Provincial Division) (Allen J.)	Conviction: failure to comply with condition of recognizance; fraud over \$1000
April 28, 1995 Court of Appeal for Ontario (Carthy, Galligan, Austin JJ.A.)	Appeal against conviction and sentence dismissed
May 7, 1995 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

Paul Joseph Hayes

v. (24876)

Georgina Marlene Hayes (N.B.)

NATURE OF THE CASE

Family Law - Custody - Access - Infants - Material change in circumstances - Whether the Court of Appeal of New Brunswick erred in reversing the trial judge's decision, by failing to defer to the trial judge's discretion to determine the custodial arrangement which would be in the best interests of the children - Whether the Court of Appeal erred in applying *Willick v. Willick*, [1994] 3 S.C.R. 670, to the present custody case, by determining that a material change in circumstances, contemplated by the parents at the time of a previous order, precluded the trial judge from varying that previous order.

PROCEDURAL HISTORY

November 21, 1994
Court of Queen's Bench of New Brunswick
(Riordon J.C.Q.B.)

Applicant's application to be declared the primary caretaker of the children allowed

May 25 1995
Court of Appeal of New Brunswick
(Ayles, Turnbull and Bastarache, JJ.A.)

Appeal allowed

September 19, 1995
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**CORAM: CHIEF JUSTICE LAMER AND L'HEUREUX-DUBÉ AND GONTHIER JJ. /
LE JUGE EN CHEF LAMER ET LES JUGES L'HEUREUX-DUBÉ ET GONTHIER**

Suzanne Poirier

c. (24836)

Ville de Lachine

et

Le Procureur général du Québec (Qué.)

NATURE DE LA CAUSE

Droit municipal - Municipalités - Droit administratif - Compétence - Appel - Demanderesse reconnue coupable d'une infraction au *Règlement sur l'administration de la bibliothèque municipale de Ville de Lachine* et condamnée au paiement d'une amende de 104\$ et des frais - Demande d'imposition d'une peine d'emprisonnement par suite du défaut de paiement de l'amende et du refus de la demanderesse d'effectuer des travaux compensatoires accueillie - Appel de la demanderesse en Cour supérieure - Requête de l'intimée en rejet d'appel, faute de compétence de la Cour supérieure, accueillie - Appel de la demanderesse en Cour d'appel rejeté - La Cour d'appel du Québec a-t-elle commis une erreur de droit en statuant que la Cour supérieure du Québec n'avait pas juridiction pour entendre l'appel de la décision rendue par la Cour municipale de Lachine?

HISTORIQUE PROCÉDURAL

Le 3 juin 1992
Cour municipale de Lachine (Fournier J.C.M.)

La demanderesse est reconnue coupable d'une infraction au *Règlement sur l'administration de la bibliothèque municipale de Ville de Lachine* et condamnée à une peine de 104\$ et aux frais

Le 11 mai 1993
Cour municipale (Fournier J.C.M.)

Demande de l'intimée d'une peine d'emprisonnement pour défaut de paiement de l'amende et refus de travaux compensatoires accueillie

Le 6 juillet 1993
Cour supérieure du Québec (Riopel, J.C.S.)

Requête de l'intimée en rejet d'appel accueillie

Le 15 septembre 1993
Cour d'appel du Québec (Chamberland, J.C.A.)

Requête de la demanderesse pour permission d'appel accueillie

Le 29 juin 1995
Cour d'appel du Québec (Chouinard, Mailhot et Chamberland, J.J.C.A.)

Appel rejeté

Le 18 août 1995
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

APPLICATIONS FOR LEAVE
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

DEMANDES SOUMISES À LA COUR DEPUIS
LA DERNIÈRE PARUTION

OCTOBER 26, 1995 / LE 26 OCTOBRE 1995

24808 **JOHNNY ADRIAN MATTICE - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(B.C.)

CORAM: The Chief Justice and Gonthier and Iacobucci JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Evidence - Defences - Drunkenness - Should evidence of unprovoked assaults committed by the Applicant, unrelated to the charges, have been admitted? - Whether Court of Appeal erred in applying the provisions of section 686(1)(b)(iii) when the trial judge improperly instructed jury on issue of drunkenness and therefore the issue of intent.

24653 **YVES AUDET - c. - SA MAJESTÉ LA REINE** (N.B.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges Gonthier et Iacobucci

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel-incident est rejetée.

The application for extension of time is granted and the application for leave to cross-appeal is dismissed.

NATURE DE LA CAUSE

Charte canadienne des droits et libertés - Droit criminel - Infraction - Défense - Preuve - Interprétation - Demande d'autorisation d'appel incident sur la question du délai déraisonnable - Alinéa 11b) de la *Charte* - Interprétation de la *Reine c. Morin*, [1992] 1 R.C.S. 771 - Les faits soulèvent-ils une question de droit concernant le facteur préjudice au sens de l'arrêt *Morin*, précité? - Appel de plein droit par l'intimée sur l'interprétation de l'article 153(1)(a) du *Code criminel* - La Cour d'appel du Nouveau-Brunswick a-t-elle commis une erreur dans l'interprétation des termes "situation de confiance" de l'article 153(1)(a) du *Code criminel*?

24753 **HER MAJESTY THE QUEEN v. CALVIN DERRICK GREEN** (Crim.)(Nfld.)

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - Defence - Evidence - Procedural law - Trial - Effect of omission, by trial judge, to discuss certain evidence in reasons for judgment - Effect of that evidence - Extent of court of appeal's power to review findings of trial judge on credibility.

24617 **JMSC HOLDINGS INC. v. THE OSHAWA GROUP LTD.** (N.S.)

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Commercial law - Landlord and tenant - Leases - Interpretation of provision in lease respecting payment of taxes - Whether issue of public importance raised.

24699 **GAYLE HENNICK v. ATTORNEY GENERAL OF CANADA** (F.C.A.)

CORAM: La Forest, Cory and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Taxation - Labour law - Unemployment insurance - Contracts - Whether applicant's engagement with the Royal Conservatory of Music was insurable employment pursuant to s. 3(1) of the *Unemployment Insurance Act*, R.S.C. 1985, c. U-1 - Whether applicant was employee or independent contractor - Whether the Federal Court of Appeal erred in law in finding that the Tax Court judge erred in law by misapplying the four-fold test in *Weibe Door Services Ltd. v. The Minister of National Revenue*, [1986] 3 F.C. 553 (C.A.).

24560 **NORMAN COLLIER -v.- INSURANCE CORPORATION OF BRITISH COLUMBIA** (B.C.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Torts - Statutes - Interpretation - Insurance - Appeal - Evidence - Applicant held liable in action in liability - Applicant's appeal on liability dismissed - Respondent ordered to indemnify Applicant under terms of motor vehicle policy - Whether the Court of Appeal erred in adopting an "effective, dominate or proximate cause" test in interpreting s. 64 of Revised Regulation (1984) made pursuant to the *Insurance (Motor Vehicle) Act*, R.S.B.C. 1979, c.

204 -Whether the Court of Appeal erred in reversing the findings of fact made by the trial judge and by the courts in *Harrison v. Biggs* (1992), 74 B.C.L.R.(2d) 164 (C.A.) - Whether the Court of Appeal erred in disregarding or in failing to appreciate the uncontradicted evidence of the Applicant.

24573 **CINDY LUDMER, David Ludmer, Brian Ludmer, Les Entreprises Ludco Ltée/Ludco Enterprises Ltd. -v.- HER MAJESTY THE QUEEN** (F.C.A.)(Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

NATURE OF THE CASE

Taxation - Procedural law - Statutes - Interpretation - Pre-trial procedure - Can the taxpayer pursue a course of conduct, based upon prior authority from the tax collector, free from any retroactive and selective revision or reduction of any such authorization to the taxpayer's detriment? - Fundamental pleas should not be eliminated at the interlocutory stage, except where it is beyond doubt that the issue in question cannot in law be raised: *Canada v. Inuit Tapirisat*, [1980] 2 S.C.R. 735.

24522 **SHAWN LEON -v.- THE UNITED STATES OF AMERICA** (Crim.)(Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

NATURE OF THE CASE

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Procedural law - Extradition - Trial -Narcotics - Evidence - Sentencing - Whether the Court of Appeal erred in finding that the actions of the Canadian prosecutor in staying the Canadian prosecution in order to proceed with the extradition of the Applicant did not violate s. 7 of the *Charter* - Whether the extradition judge erred in declining jurisdiction under s. 24 of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in holding that the Minister did not err in concluding that the Applicant's rights under s. 6(1) of the *Charter* would be violated by his surrender.

24613 **DOUGLAS CLAYTON CASSELMAN, Atlas Copco Canada Inc. and General Electric Vehicle Management Inc., now known as General Electric Capital Canada Leasing Inc. -v.- ION SERBAN** (B.C.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Actions - Trial - Damages - Adjournment - Whether Court of Appeal erred in concluding the Court had jurisdiction to order the Applicants make advance payments on damages as a term of an adjournment.

24307 **KAMRAN MOGHBEL -v.- HER MAJESTY THE QUEEN** (F.C.A.)(Que.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Procedural law - Jurisdiction - Labour law - Employment Equity - Human Rights legislation - Determination of the relevant Human Rights legislation that governs with reference to a member of a visible minority - What status must the Applicant, as a member of a visible minority, must have so that the Respondent has the right to have its costs from the Applicant given effect.

24668 **THE BRANT COUNTY BOARD OF EDUCATION -v.- CAROLE EATON and Clayton Eaton and Ontario Association for Community Living, Canadian Disability Rights Council, and Attorney General for Ontario** (Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

NATURE OF THE CASE

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Equality rights - Schools - Administrative law - Judicial Review - Statutes - Interpretation - Can a child, who has been identified as having special needs, be placed in a special class without her parents' consent - Finding by Court of Appeal that s. 8(3) of the *Education Act*, R.S.O. 1990, c.E.2, as amended, infringes s. 15 of the *Charter* and is not justified under s. 1 of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in treating this proceeding as a constitutional challenge to s. 8(3) of the *Education Act*, when it was initiated as an application for judicial review of the Tribunal's decision - Whether the placement of the child in a self-contained classroom, infringed her equality rights - Whether the child's equality rights were contingent upon the consent of, or could be waived by, her parents - Whether the special education provisions of the *Education Act* and the *Regulations* fall within s.15(2) of the *Charter*, and therefore do not infringe s. 15(1) - Section 1 of the *Charter* - Whether the Court of Appeal erred in holding that the appropriate remedy was to "read in" to s. 8(3) of the *Education Act* a direction that, unless the parents of a child who has been identified as exceptional by reason of a physical or mental disability consent to the placement of that child in a

segregated environment, the school board must provide a placement that is the least exclusionary from the mainstream and still reasonably capable of meeting the child's special needs.

24691 **BRUCE WAYNE SULLIVAN -v.- DIANE MARIE SULLIVAN** (Alta)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Family law - Custody - Division of property - Whether the appellate court erred in its interpretation of s. 16 of the *Divorce Act* dealing with custody in failing to correct errors of the trial judge dealing with custody thereby applying an incorrect standard of review - Whether the appellate court erred in its interpretation of the *Matrimonial Property Act of Alberta* in failing to correct errors of the trial judge of findings of fact, credibility and adhering to the principle of *stare decisis* - Whether the appellate court erred on the issue of costs.

24669 **RODGER UPTON Ironwood Clay Company Inc., Robert Cutting and Island West Exploration Ltd. -v.- King Island Clay Ltd. and Pacific Glacial Clay Inc.** (B.C.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Sopinka and McLachlin JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

NATURE OF THE CASE

Property law - Torts - Evidence - Rights over ground containing clay deposit in intertidal zone of bay - Whether mineral clay was taken from the area of the Respondent's licence - Whether the trial judge committed an error of law in interpreting boundaries and area of licence without proper regard to evidence of intention of applicant for licence and Ministry officials in granting licence - Whether Court of Appeal erred in concluding that the trial judge had made an error in law in ignoring relevant evidence.

ORDER / ORDONNANCE

OCTOBER 20, 1995 / LE 20 OCTOBRE 1995

24677 **VALERY I. FABRIKANT - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (CRIM.)(QUÉ.)

The motion for revocation is adjourned *sine die*.

La demande d'annulation est reportée indéfiniment.

C.J.C.
J.C.C.

Before / Devant: LE JUGE GONTHIER

Requête en vue de surseoir à l'exécution

Paul Gorman et al.

c. (24926)

David J. Azrieli (Qué.)

Motion for a stay of execution

L.A. Vandor, c.r. et J. Barnabe, pour la requête.

Y. Letellier et G. Regimbald, contra.

REJETÉE / DISMISSED

20.10.1995

Before / Devant: LA FOREST J.

Motion for an order maintaining confidentiality of certain documents**Requête visant à obtenir une ordonnance préservant la confidentialité de certains documents**

Canadian National Railway Co.

With the consent of the parties.

v. (24919)

National Transportation Agency et al. (Ont.)

GRANTED / ACCORDÉE

20.10.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

Miscellaneous motion on appeal accepting appellant's factum without marginal numbering**Autre requête en appel visant à accepter le mémoire de l'appelant sans numérotation dans la marge**

Spyro Kouyas

With the consent of the parties.

v. (24628)

Her Majesty The Queen (N.S.)

GRANTED / ACCORDÉE

20.10.1995

Before / Devant: THE REGISTRAR

Miscellaneous motion on appeal accepting appellant's factum without marginal numbering**Autre requête en appel visant à accepter le mémoire de l'appelant sans numérotation dans la marge**

Stephen Edward Fitt

With the consent of the parties.

v. (24513)

Her Majesty The Queen (N.S.)

GRANTED / ACCORDÉE

23.10.1995

Before / Devant: IACOBUCCI J.

Motion for leave to intervene

BY/PAR: Women's Legal Education and
Action Fund

IN/DANS: Robin James Goertz

v. (24622)

Janet Rita Gordon (Sask.)

Requête en autorisation d'intervention

Chantal Tie, for the motion.

Noel S. Sandomirsky, for the appellant. (tel.)

GRANTED / ACCORDÉE

24.10.1995

Before / Devant: IACOBUCCI J.

Motion to dispense with printing

Donald Leo R. et al.

v. (24766)

Her Majesty The Queen (Sask.)

Requête en dispense d'impression

With the consent of the parties.

GRANTED / ACCORDÉE

1. The appellants are permitted to file 10 copies of the complete transcript of evidence from trial in its original form, such evidence to form part of the case on appeal.
2. That 24 copies of the case on appeal and the 10 copies of the transcript be filed on or before Oct. 31, 1995.

24.10.1995

Before / Devant: IACOBUCCI J.

Motion to extend the time in which to file the appellants' factum

Requête en prorogation du délai de dépôt du mémoire des appelants

Donald Leo R. et al.

With the consent of the parties.

v. (24766)

Her Majesty The Queen (Sask.)

GRANTED / ACCORDÉE

1. The appellants shall file their factum on or before Nov. 7, 1995.

25.10.1995

Before / Devant: IACOBUCCI J.

**Motion to extend the time for leave to intervene
and for leave to intervene**

BY/PAR: B.C. Tel.

IN/DANS: The Opetchesah

v. (24161)

Her Majesty The Queen in right of
Canada et al. (B.C.)

**Requête en prorogation du délai pour la demande
d'autorisation et demande d'autorisation
d'intervention**

R. Houston, Q.C., for the motion.

J. Woodward for the appellants. (Tel.)

Sylvie Roussel, for the respondent B.C. Hydro &
Power Authority.

GRANTED / ACCORDÉE

**NOTICES OF APPEAL FILED SINCE
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA
DERNIÈRE PARUTION**

25.10.1995

Norman Terry Clement

v. (24932)

Her Majesty The Queen (Crim.)(Ont.)

AS OF RIGHT

**NOTICES OF INTERVENTION FILED
SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION DÉPOSÉS
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

BY/PAR: Attorney General of Canada

IN/DANS: **Canadian Broadcasting Corporation**

v. (24305)

Attorney General for New Brunswick et al. (Crim.)(N.B.)

WEEKLY AGENDA

ORDRE DU JOUR DE LA SEMAINE

AGENDA for the week beginning October 30, 1995.
ORDRE DU JOUR pour la semaine commençant le 30 octobre 1995.

<u>Date of Hearing/ Date d'audition</u>	<u>Case Number and Name/ Numéro et nom de la cause</u>
30/10/95	Royal Oak Mines Inc. v. Canadian Association of Smelter and Allied Workers (CASAW), Local No. 4, et al. (F.C.A.)(B.C.)(24169)
30/10/95	Barry Alexander Nagy et al. v. Her Majesty The Queen (Crim.)(N.S.)(24535)
31/10/95 To/Au 01/11/95	David Attis v. Human Rights Commission of New Brunswick, et al. and between Human Rights Commission v. David Attis et al. and between Canadian Jewish Congress v. Malcolm Ross et al. (N.B.)(24002)
02/11/95	Sa Majesté La Reine c. Jean Polo (Crim.)(Qué.)(24210)
02/11/95	Sa Majesté La Reine c. Raynald Mathieu (Crim.)(Qué.)(24173)
02/11/95	Sa Majesté La Reine c. Jacques Fleurant (Crim.)(Qué.)(24310)
03/11/95	Louissette Béliveau St-Jacques c. Fédération des employées et employés des services publics Inc. (C.S.N.) et al. (Qué.)(22339)
03/11/95	S.P. v. M.R. (Qué.)(24251)

NOTE:

This agenda is subject to change. Hearing dates should be confirmed with Process Registry staff at (613) 996-8666.

Cet ordre du jour est sujet à modification. Les dates d'audience devraient être confirmées auprès du personnel du greffe au (613) 996-8666.

**24169 ROYAL OAK
MINES INC. V.
CANADIAN
ASSOCIATION
OF SMELTER
AND ALLIED
WORKERS
(C A S A W) ,
LOCAL NO. 4
and CANADA
L A B O U R
R E L A T I O N S
B O A R D**

Labour law - Collective agreement - Jurisdiction - Whether the Canada Labour Relations Board had jurisdiction to impose a collective agreement on a party, in the absence of an express provision in its enabling statute - Whether, following a finding of bargaining in bad faith on a specific issue, the Board has jurisdiction under s. 99(2) of the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2, to impose the terms of a collective agreement on topics which were not the subject of the bad faith bargaining finding so long as "it is impossible to say there is no rational connection" between the unfair practice, its consequences and the remedial order - Whether the Board's order was purely discretionary, or a matter going to its jurisdiction - Whether a finding that a party has bargained in bad faith necessarily involves drawing an inference of surface bargaining.

In 1990, the Appellant, a mining corporation, acquired Giant Mine in Yellowknife, Northwest Territories. The Respondent Union represented the workers and had been doing so for years, a collective agreement in place expiring on March 31, 1992. In February, 1992, negotiations for a new collective agreement began between the parties. In March, 1992, a conciliation officer was appointed to assist the parties and in April, 1992, conciliation meetings were held which resulted in a tentative agreement which was rejected. The employees voted to strike and, on May 22, 1992, work stopped at the mine. During the labour dispute which was marked by illegal picketing activity and violence, an atmosphere of hostility prevailed. In June, 1992, a mediator was appointed but mediation was unsuccessful. From June to September, 1992, the Appellant dismissed approximately 42 employees, strikers and members of the Respondent Union. On September 17, 1992, the Respondent Union filed an unfair labour practice complaint against the Appellant with the Respondent Canada Labour Relations Board.

On January 11, 1993, an employee association filed an application for certification with the Respondent Board to replace the Respondent Union as the certified bargaining agent. On January 29 and 30, 1993, the Industrial Inquiry Commission held its first formal proceedings. The Appellant refused to advance a bargaining position until the Board issued its determination of the employee association certification application. The Commission adjourned the proceedings pending the outcome of the certification matter. On May 5, 1993, the Respondent Board dismissed the application for certification and, on May 14, 1993, the Commission process resumed. The Respondent Union eventually endorsed the report and recommendations of the Commissioners while the Appellant rejected them.

On May 25, 1993, the Respondent Union filed a complaint with the Respondent Board pursuant to s. 50(a) of the *Canada Labour Code*, R.S.C. 1985, c. L-2, alleging that the Appellant, after notice to bargain collectively was given, failed to bargain collectively in good faith and make every reasonable effort to enter into a collective agreement. On November 11, 1993, the Respondent Board allowed the Respondent Union's complaint, concluding that the Appellant had failed to bargain in good faith as required by s. 50 of the *Canada Labour Code*. On March 24, 1994, the Federal Court of Appeal dismissed the Appellant's application for judicial review.

Origin of the case:	Federal Court of Appeal
File No.:	24169
Judgment of the Court of Appeal:	March 24, 1994
Counsel:	E.C. Chiasson, Q.C. and M.A. Coady for the Appellant

L. McGrady and G. Fiorillo for the Respondent Union
C.G. Paliere and A.K. Lokan for the Respondent Board

24169 ROYAL OAK MINES INC. c. CANADIAN ASSOCIATION OF SMELTER AND ALLIED WORKERS (CASAW), LOCAL NO. 4, et LE CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS DU TRAVAIL

Droit du travail - Convention collective - Compétence - Le Conseil canadien des relations du travail avait-il compétence pour imposer une convention collective à une partie, en l'absence d'une disposition expresse dans sa loi constitutive? - Après avoir conclu à la négociation de mauvaise foi sur une question précise, le Conseil avait-il compétence, en vertu du par. 99(2) du *Code canadien du travail*, L.R.C. (1985), ch. L-2, pour imposer les conditions d'une convention collective sur des sujets non visés par la conclusion de négociation de mauvaise foi, dans la mesure où «il est impossible de dire qu'il n'y a pas de lien rationnel» entre la pratique déloyale, ses conséquences et l'ordonnance réparatrice? - L'ordonnance du Conseil relève-t-elle purement de son pouvoir discrétionnaire ou touche-t-elle à sa compétence? - Une conclusion de négociation de mauvaise foi comporte-t-elle nécessairement une conclusion de négociation de façade?

En 1990, l'appelante, une société minière, a acquis Giant Mine de Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest). Le syndicat intimé représentait les travailleurs depuis des années; la convention collective en vigueur venait à expiration le 31 mars 1992. En février 1992, les parties ont commencé à négocier une convention collective. En mars 1992, un conciliateur a été nommé pour aider les parties et des réunions de conciliation tenues en avril 1992 ont débouché sur un projet de règlement qui a été rejeté. Les employés ont voté en faveur de la grève et il y a eu interruption de travail à la mine le 22 mai 1992. Pendant le conflit de travail qui a été marqué par du piquetage illégal et de la violence, une atmosphère d'hostilité s'est installée. La médiation d'un médiateur nommé en juin 1992 a été infructueuse. De juin à septembre 1992, l'appelante a congédié 42 employés, grévistes et membres du syndicat intimé. Le 17 septembre 1992, le syndicat intimé a déposé auprès du Conseil canadien des relations du travail une plainte de pratique déloyale de travail contre l'appelante.

Le 11 janvier 1993, une association d'employés a déposé auprès du Conseil intimé une demande d'accréditation visant à remplacer le syndicat intimé comme agent négociateur accrédité. La commission d'enquête sur les relations du travail a entendu les parties les 29 et 30 janvier 1993. L'appelante a refusé de présenter sa thèse quant aux négociations avant que le Conseil rende sa décision sur l'accréditation. La commission a ajourné ses travaux jusqu'à ce qu'une décision soit rendue sur l'accréditation. Le 5 mai 1993, le Conseil intimé a rejeté la demande d'accréditation et, le 14 mai 1993, la commission a repris ses audiences. Le syndicat intimé a finalement accepté le rapport et les recommandations des commissaires, mais l'appelante les a rejetées.

Le 25 mai 1993, le syndicat intimé a déposé auprès du Conseil intimé une plainte en application de l'al. 50a) du *Code canadien du travail*, L.R.C. (1985), ch. L-2, alléguant qu'après le dépôt de l'avis de négocier collectivement, l'appelante n'a ni négocié de bonne foi ni déployé d'efforts raisonnables pour conclure une convention collective. Le 11 novembre 1993, le Conseil intimé a accueilli la plainte du syndicat intimé, concluant que l'appelante n'avait pas négocié de bonne foi comme l'exige l'art. 50 du *Code canadien du travail*. Le 24 mars 1994, la Cour d'appel fédérale a rejeté la demande de contrôle judiciaire présentée par l'appelante.

Origine:	Cour d'appel fédérale
N° du greffe:	24169
Arrêt de la Cour d'appel:	Le 24 mars 1994
Avocats:	E.C. Chiasson, c.r., et M.A. Coady, pour l'appelante L. McGrady et G. Fiorillo, pour le syndicat intimé C.G. Paliere et A.K. Lokan pour le Conseil intimé

24535 Michael Ronald Patriquen and Barry Alexander Nagy v. Her Majesty The Queen

Criminal law - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Evidence - Narcotics - Defence - Whether the majority of the Nova Scotia Court of Appeal erred in law in holding that the Appellants' rights under section 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* had not been violated - Whether the majority of the Nova Scotia Court of Appeal erred in law in holding that if there had been a breach of section 8 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, that the trial judge had erred in excluding the evidence pursuant to section 24 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*.

The Appellants, Michael Ronald Patriquen and Barry Alexander Nagy, were charged with possession of marihuana for the purposes of trafficking and cultivation of marihuana contrary to the *Narcotics Control Act*.

Constable Furey of the R.C.M.P. Bridgewater detachment received a telephone call on July 12, 1993 from a casual acquaintance who informed him that marihuana plants were growing on a piece of property at Lapland, Lunenburg County. The two drove to the property, which was accessed by leaving the paved highway, travelling a few miles on a wood road and then walking for about five minutes to a clearing. Constable Furey observed approximately 100 marihuana plants, appropriately staked, wired and attended.

Constable Furey returned on July 31 with two members of the R.C.M.P and took photos. At this time, he observed a beaten path through the woods that led to a residence about 500 yards from the crop. On August 20, Constable Furey was informed that people were in the area of the crop and Constable Furey returned on August 21 with a member of the provincial emergency response team. After the Appellants had watered the plants, the two police emerged and arrested the Appellants.

At trial, a *voir dire* was held to determine the admissibility of evidence obtained by the police as a result of the seizure of marihuana plants. Constable Furey was the only witness to testify. The trial judge found the police did not have reasonable grounds for their belief that the property searched contained narcotics and concluded that the evidence should be excluded under s. 24(2) of the *Charter*.

The Appellants were acquitted at trial when the Crown offered no other evidence. On appeal, the majority of the Court of Appeal allowed the appeal and ordered a new trial. Mr. Justice Pugsley dissenting, found that there was a breach of s. 8 of the *Charter* and the evidence should not have been admitted pursuant to s. 24(2) of the *Charter*.

Origin of the case: Nova Scotia

File No.: 24535

Judgment of the Court of Appeal: December 20, 1994

Counsel: Warren K. Zimmer for the Appellant, Michael Ronald Patriquen
Kevin A. Burke for the Appellant, Barry Alexander Nagy
Marian V.R. Fortune-Stone & James C. Martin for the Respondent

24535 Michael Ronald Patriquen et Barry Alexander Nagy c. Sa Majesté la Reine

Droit criminel - *Charte canadienne des droits et libertés* - Preuve - Stupéfiants - Défense - La Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, à la majorité, a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que les droits des appelants garantis à l'art. 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés* n'ont pas été violés? - La Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse, à la majorité, a-t-elle commis une erreur de droit en concluant que s'il y avait eu violation de l'article 8 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, le juge du procès a commis une erreur en excluant la preuve conformément à l'article 24 de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Les appelants, Michael Ronald Patriquen et Barry Alexander Nagy, ont été accusés de possession de marijuana aux fins d'en faire le trafic et de culture de marijuana, contrevenant ainsi à la *Loi sur les stupéfiants*.

L'agent Furey du détachement de Bridgewater de la G.R.C. a reçu un appel le 12 juillet 1993 d'une vague connaissance qui l'a informé que des plants de marijuana poussaient sur une parcelle de terre à Lapland, dans le comté de Lunenburg. Les deux hommes ont conduit jusqu'à la propriété, à laquelle on pouvait accéder, à partir de la route pavée, en empruntant une route dans les bois pendant quelques milles, puis en marchant pendant environ cinq minutes jusqu'à une clairière. L'agent Furey a vu environ 100 plants de marijuana, soutenus, attachés et soignés comme il se doit.

L'agent Furey y est retourné le 31 juillet avec deux membres de la G.R.C., et a pris des photos. À ce moment-là, il a vu un sentier battu à travers les bois qui menait à une résidence à environ 500 mètres du champ de culture. Le 20 août, l'agent Furey a été avisé que des gens se trouvaient près du champ en question; il y est retourné le 21 août en compagnie d'un membre du groupe d'intervention tactique provincial. Après que les appelants eurent arrosé les plants, les deux policiers sont sortis et les ont arrêtés.

Au procès, un voir-dire a été tenu pour déterminer l'admissibilité de la preuve obtenue par la police par suite de la saisie des plants de marijuana. Seul l'agent Furey a témoigné. Le juge du procès a conclu que la police n'avait pas de motifs raisonnables de croire que la propriété fouillée contenait des stupéfiants et il a ordonné l'exclusion de la preuve en vertu du par. 24(2) de la *Charte*.

Les appelants ont été acquittés au procès puisque le ministère public n'a offert aucune autre preuve. La Cour d'appel, à la majorité, a accueilli l'appel et ordonné un nouveau procès. Monsieur le juge Pugsley, dissident, a conclu que l'art. 8 de la *Charte* avait été violé et que la preuve n'aurait pas dû être admise en application du par. 24(2) de la *Charte*.

Origine : Nouvelle-Écosse

N° du greffe : 24535

Arrêt de la Cour d'appel : Le 20 décembre 1994

Avocats : Warren K. Zimmer pour l'appelant Michael Ronald Patriquen
Kevin A. Burke pour l'appelant Barry Alexander Nagy
Marian V.R. Fortune-Stone et James C. Martin pour l'intimée

24002 DAVID ATTIS v. THE BOARD OF SCHOOL TRUSTEES, DISTRICT NO. 15 et al

Canadian Charter of Rights and Freedoms - Civil rights - Remedies - Whether the Courts erred in not disturbing the Board of Inquiry's holding that the School Board discriminated against the Appellant by failing to take appropriate and timely disciplinary action against Ross for publishing writings which created a poisoned environment within the School Board's school district, contrary to s. 5(1) of the *Human Rights Act*, R.S.N.B. 1973, c. H-11 - Whether the majority of the Court of Appeal erred in holding that, in ordering the remedies, the Board of Inquiry violated Ross' freedom of expression under s. 2(b) of the *Charter* or that the violation was not saved by s. 1 of the *Charter* - Extent to which a human rights tribunal has authority to remedy discrimination by preventing a school board from presenting overtly racist role models as teachers - If the Board of Inquiry's order breaches s. 2(b) of the *Charter*, how the intersecting rights and obligations of parents, teachers, students and school boards should be balanced in a s. 1 inquiry.

The Appellant filed a complaint with the Respondent Human Rights Commission alleging that the Respondent Board of School Trustees violated s. 5 of the *Human Rights Act*, R.S.N.B. 1973, c. H-11, by discriminating against he and his children in the provision of accommodation, services or facilities on the basis of religion and ancestry. The Appellant alleged that the School Board, by failing to take appropriate action against the Respondent Ross, a teacher working for the School Board who made racist, discriminatory and bigoted statements both to his students and in published statements and writings, condoned an anti-Jewish role model and breached s. 5 of the *Act* by discriminating against Jewish and other minority students within the educational system served by the School Board. The Respondent Human Rights Board of Inquiry was established to investigate the complaint. At the time of the hearing before the Board of Inquiry, Ross did not have a homeroom class, but was a Modified Resource teacher. Concerns about Ross' writings had been expressed publicly since 1978, when the Chairman of the Human Rights Commission had sent a letter to the School Board requesting that Ross' classroom performance be supervised. By 1987, the School Board's response to the controversy had become a public issue and the Respondent Department of Education became involved. In 1988, the School Board instituted disciplinary action against Ross. On March 16, 1988, Ross was reprimanded and warned that continued public discussion of his views could lead to further disciplinary action, including dismissal. He was also informed that the warning was applicable to his out of school activities. The reprimand remained in force until September 20, 1989. On November 21, 1989, Ross made a television appearance wherein he expressed his views and was again reprimanded by the School Board on November 30, 1989. The Board of Inquiry found that there was no evidence of any direct classroom activity by Ross on which to base a complaint under s. 5 of the *Human Rights Act*. However, the Board found that Ross' off-duty comments denigrated the faith and belief of Jews and concluded that his actions violated s. 5(1) of the *Act* without reasonable excuse. The Board also concluded that the School Board discriminated by failing to discipline Ross meaningfully. The Board of Inquiry ordered that Ross be appointed to a non-teaching position conditional on his refraining from publishing or writing on a Jewish conspiracy or an attack on the Jewish people. Ross applied for judicial review requesting that the order of the Board of Inquiry be removed and quashed. The Court of Queen's Bench allowed the application in part, ordering that two clauses of the order be removed and quashed. It also concluded that one clause of the order violated ss. 2(a) and (b) of the *Charter* and could not be saved by s. 1 of the *Charter*. Ross appealed to the Court of Appeal for New Brunswick which allowed the appeal, Ryan J.A. dissenting.

Origin:	New Brunswick
File No.	24002
Judgment of the Court of Appeal:	December 20, 1993
Counsel:	James Letcher for the Appellant Attis Thomas S. Kuttner for the Appellant Human Rights Commission Douglas H. Christie for the Respondent

24002 DAVIS ATTIS c. LES CONSEILLERS SCOLAIRES, DISTRICT N° 15 et autres

Charte canadienne des droits et libertés - Libertés fondamentales - Réparations - Les tribunaux ont-ils commis une erreur en ne modifiant pas la conclusion de la commission d'enquête portant que le conseil scolaire a fait

preuve de discrimination envers l'appelant en omettant de prendre contre Ross des mesures disciplinaires appropriées en temps opportun pour avoir publié des écrits créant un climat malsain dans le district du conseil scolaire, contrairement au par. 5(1) de la *Loi sur les droits de l'homme*, S.R.N.-B. 1973, ch. H-11? - La Cour d'appel à la majorité a-t-elle commis une erreur en concluant que, dans son ordonnance des réparations, la commission d'enquête a porté atteinte à la liberté d'expression garantie à Ross par l'al. 2b) de la *Charte*, ou que cette atteinte n'était pas sauvegardée sous le régime de l'article premier de la *Charte*? - Portée du pouvoir d'un tribunal des droits de la personne de remédier à une discrimination en empêchant un conseil scolaire de présenter des modèles de comportement manifestement racistes comme professeurs - Si l'ordonnance de la commission d'enquête porte atteinte à l'al. 2b) de la *Charte*, comment doit-on pondérer les droits et obligations intersectés des parents, professeurs, étudiants et conseils scolaires dans le cadre d'une analyse fondée sur l'article premier?

L'appelant a déposé une plainte auprès de la Commission des droits de l'homme intimée, alléguant que les conseillers scolaires intimés avaient violé l'art. 5 de la *Loi sur les droits de l'homme*, S.R.N.-B. 1973, ch. H-11, en faisant preuve de discrimination envers lui et ses enfants dans la fourniture de logements, de services ou de commodités pour des raisons de religion et d'ascendance. L'appelant a allégué qu'en omettant de prendre des mesures appropriées contre l'intimé Ross, un enseignant employé par le conseil scolaire ayant tenu des propos racistes, discriminatoires et fanatiques à ses étudiants et dans des déclarations et des écrits publiés, le conseil scolaire a approuvé un modèle antisémite et a violé l'art. 5 de la *Loi* en faisant preuve de discrimination envers les Juifs et d'autres étudiants appartenant à des minorités dans les limites du système éducationnel servi par le conseil scolaire. La commission d'enquête intimée a été constituée en vue d'enquêter la plainte. Au moment de l'audition tenue devant la commission d'enquête, Ross n'était pas enseignant titulaire, mais plutôt un enseignant ressource. Les écrits de Ross faisaient publiquement l'objet de réserves depuis 1978, à l'époque où le président de la Commission des droits de l'homme avait adressé une lettre au conseil scolaire pour qu'il supervise le rendement de Ross en classe. En 1987, la réaction du conseil scolaire à la controverse était devenue une question d'intérêt public et le ministère de l'Éducation intimé est intervenu. En 1988, le conseil scolaire a pris une mesure disciplinaire contre Ross. Le 16 mars 1988, ce dernier a été réprimandé et prévenu que, s'il continuait à exprimer ses opinions sur la place publique, il serait l'objet d'autres mesures disciplinaires, dont le congédiement. Il a également été informé que la mise en garde s'appliquait à ses activités parascolaires. La réprimande est demeurée en vigueur jusqu'au 20 septembre 1989. Le 21 novembre 1989, Ross ayant exprimé ses opinions à la télévision, il a encore une fois été réprimandé par le conseil scolaire le 30 novembre 1989. La commission d'enquête a conclu qu'il n'y avait aucune preuve de quelque activité directe en classe par Ross qui pouvait fonder une plainte sous le régime de l'art. 5 de la *Loi sur les droits de l'homme*. En revanche, la commission a conclu que les commentaires de Ross à l'extérieur de son emploi calomniaient la foi et les croyances des Juifs et a conclu que ses actions violaient le par. 5(1) de la *Loi* sans excuse raisonnable. La commission a également jugé que le conseil scolaire avait fait preuve de discrimination en ne prenant aucune mesure disciplinaire significative contre Ross. La commission d'enquête a ordonné la nomination de Ross à un poste de non-enseignant à condition qu'il s'abstienne de publier ou d'écrire au sujet d'un complot juif ou d'une attaque contre les Juifs. Par la voie d'un contrôle judiciaire, Ross a demandé que l'ordonnance de la commission d'enquête soit écartée et annulée. La Cour du Banc de la Reine a accueilli la demande en partie, ordonnant que deux dispositions de l'ordonnance soient écartées et annulées. Elle a également conclu qu'une disposition de l'ordonnance portait atteinte aux al. 2a) et b) de la *Charte* et ne pouvait être sauvegardée sous le régime de l'article premier de la *Charte*. Ross a interjeté appel avec succès à la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick, le juge Ryan étant dissident.

Origine : Nouveau-Brunswick

N° du greffe : 24002

Arrêt de la Cour d'appel : Le 20 décembre 1993

Avocats : James Letcher pour l'appelant Attis
Thomas S. Kuttner pour l'appelante la Commission des droits de l'homme
Douglas H. Christie pour l'intimée

24210 Her Majesty the Queen v. Jean Polo

Criminal law - Offences - Evidence.

In 1988 several charges of sexual assault and sexual contact were laid against the respondent in respect of offences said to have been committed in 1987 and 1988 on seven thirteen year old children. Most of the incidents allegedly occurred in the evenings at a school in the St-Hyacinthe region when the children were attending a course in improvisation.

Some children said that the acts were isolated, and others that they were repeated, sometimes in the presence of several persons and sometimes when the victim and respondent were alone. In their testimony the children stated that during the breaks the respondent gave them kisses on their necks, sometimes licked them, touched them, stroked them and in some cases rubbed his penis against their bodies.

The respondent, who was sixty-four years old at the time of the trial, denied all allegations. He had worked for a school commission for twenty-seven years and for seventeen years had done building maintenance. He said he had many problems with the children taking improvisation courses during that time. They were disorderly and disobedient and the respondent had informed the school administration. The improvisation teacher, a witness for the defence, confirmed this. The school principal testified to the same effect and said he had discussed disciplinary problems with the group in question with the respondent. The new caretaker confirmed problems of this kind with improvisation courses in the evenings. The defence denied the acts alleged, pointed to contradictions in the children's testimony and suggested a conspiracy between the children to have the respondent charged for revenge.

The trial judge found the respondent guilty on several counts of sexual assault and sexual contact. He ordered that the proceedings on certain other counts be dropped. The Quebec Court of Appeal allowed the respondent's appeal and acquitted him on the charges against him. The appeal by leave is on the following question:

Did the Quebec Court of Appeal commit an error of law by intervening in the trial decision in respect of errors which it considered the judge had made when the latter did not explain all the reasoning leading to his verdict in his judgment?

File No.:	24210
Origin:	Quebec
Court of Appeal judgment:	March 28, 1994
Counsel:	Pierre Lapointe for the appellant Josée Ferrari for the respondent

24210 Sa Majesté La Reine c. Jean Polo

Droit criminel - Infractions - Preuve.

En 1988, plusieurs accusations d'agressions sexuelles et de contacts sexuels sont portées contre l'intimé concernant des infractions commises au cours des années 1987 et 1988 sur sept enfants âgés de 13 ans. La plupart des incidents se seraient produits le soir dans une école de la région de St-Hyacinthe alors que les enfants se rendaient suivre un cours d'improvisation.

Selon certains enfants, les actes reprochés étaient isolés; selon d'autres, ils étaient répétés, parfois en présence de plusieurs personnes parfois alors que la victime et l'intimé étaient seuls. Dans leur témoignage, les enfants ont affirmé que l'intimé, au moment des pauses, leur donnait des baisers dans le cou, les léchait parfois, les touchait, les caressait et, dans certains cas, se frottait le pénis sur leur corps.

L'intimé, âgé de 64 ans au moment du procès, nie toutes les infractions reprochées. À l'emploi d'une commission scolaire depuis 27 ans, l'intimé y faisait l'entretien ménager depuis 17 ans. Il affirme avoir eu de nombreux problèmes avec les enfants qui suivaient le cours d'improvisation au cours de ces années. Ces derniers étaient turbulents, désobéissants et l'intimé en avait informé la direction. Le professeur d'improvisation entendu comme témoin en défense confirme cette affirmation. Le directeur de l'école témoigne dans le même sens et reconnaît avoir discuté avec l'intimé des problèmes de discipline avec le groupe en question. La nouvelle concierge entendue en défense confirme ces difficultés les soirs de cours d'improvisation. La défense a nié les actes reprochés, a fait ressortir les contradictions dans les témoignages des enfants et a soulevé la thèse du complot entre les enfants pour incriminer l'intimé par vengeance.

Le juge du procès déclare l'intimé coupable de plusieurs accusations d'agressions sexuelles et de contacts sexuels. Il ordonne l'arrêt des procédures sur certains autres chefs. La Cour d'appel du Québec accueille l'appel de l'intimé et l'acquitte des accusations portées contre lui. L'appel sur autorisation porte sur la question suivante:

La Cour d'appel du Québec commet-elle une erreur de droit en intervenant dans une décision de première instance à partir d'erreurs qu'elle présume que le juge a commises lorsque ce dernier n'expose pas dans son jugement tout le raisonnement qui a conduit à son verdict?

No. de dossier: 24210

Origine: Québec

Jugement de la Cour d'appel: 28 mars 1994

Avocats: Pierre Lapointe pour l'appelante
Josée Ferrari pour l'intimé

24173 Her Majesty the Queen v. Raynald Mathieu

Criminal law - Offences - Trial - Evidence - Sexual contact - Presumption of innocence - Burden of proof.

The respondent was charged on two counts of sexual contact (s. 151 *Criminal Code*) against two plaintiffs, A.F. and P.C., and one count of sexual contact in a position of authority (153(1)(a) *Criminal Code*) against P.C. The appeal at bar only concerns the complainant A.F.

The complainant A.F., who was thirteen years old in the fall of 1990, testified he was a victim of sexual touching by the respondent, his English teacher. The respondent, when the complainant was seated at his desk in class, allegedly approached him and passed his hand over his thigh as far as his penis on several occasions. He said he was also the victim of sexual touching in another area where the respondent was alone with him. He testified he was afraid and did not know how to react. In May 1991 the complainant recounted the incidents to Denis Watters, a teacher and student adviser, an expert recognized by the Court, and met several times with the school psychologist, Danielle Marquis, also recognized by the Court as an expert. The complainant testified that he then changed his attitude and behaved badly around the respondent, until he was sent to see the principal. The testimony of the psychologist Marquis concerned the tests and characteristic behaviour in sexual abuse and his meetings with the complainant. In defence the respondent denied that there was any sexual touching. Carlo Zanetti, an expert psychologist, also testified and indicated that he needed to further examine the symptoms described by Marquis.

The Superior Court found the respondent guilty on one count of sexual contact and acquitted him on the other counts. The Quebec Court of Appeal allowed the respondent's appeal, quashed the conviction and ordered that a new trial be held. The appeal to the Court (by leave) with leave is on the following question:

1. Did the Quebec Court of Appeal commit an error by intervening in the trial decision in respect of errors which it considered the judge had made when the latter did not explain all the reasoning leading to his verdict in his judgment?

File No.:	24173
Origin:	Quebec
Court of Appeal judgment:	April 11, 1994
Counsel:	Alain Gaumond for the appellant Pierre Gaudreau for the respondent

24173 Sa Majesté La Reine c. Raynald Mathieu

Droit criminel - Infractions - Procès - Preuve - Contacts sexuels - Présomption d'innocence - Fardeau de preuve.

L'intimé est accusé de deux chefs d'accusation de contacts sexuels (art. 151 *C.cr.*) contre deux plaignants, A.F. et P.C., et d'un chef d'accusation de contacts sexuels alors qu'il était en situation d'autorité (153(1)a) *C.cr.*) contre P.C. Le présent appel concerne seulement le plaignant A.F.

Le plaignant A.F., âgé de 13 ans à l'automne 1990, a témoigné avoir été victime d'attouchements sexuels de la part de l'intimé, son professeur d'anglais. L'intimé, alors que le plaignant était assis à son pupitre en classe, se serait approché de lui pour lui passer la main sur la cuisse jusqu'au pénis à plusieurs reprises. Il aurait également été victime d'attouchements sexuels dans un autre local alors que l'intimé était seul avec lui. Il a témoigné avoir eu peur et ne pas savoir comment réagir. En mai 1991, le plaignant fait part des événements à Denis Watters, professeur et conseiller pédagogique, reconnu expert devant le tribunal, et rencontre à plusieurs reprises la psychologue de l'école, Danielle Marquis, également reconnu expert par le tribunal. Le plaignant a témoigné avoir ensuite changé d'attitude pour mal se comporter avec l'intimé, au point d'être envoyé chez la directrice. Le témoignage de la psychologue Marquis a porté sur les critères et comportements caractéristiques de l'abus sexuel et ses rencontres avec le plaignant. En défense, l'intimé a

nié qu'il y a eu attouchements sexuels. Carlo Zanetti, psychologue-expert, a également témoigné et indiqué son besoin d'aller plus loin dans l'examen de l'ensemble des symptômes décrits par Marquis.

La Cour supérieure a reconnu l'intimé coupable d'un chef d'accusation de contacts sexuels et l'a acquitté des autres chefs d'accusation. La Cour d'appel du Québec a accueilli l'appel de l'intimé, cassé le verdict de culpabilité et ordonné la tenue d'un nouveau procès. L'appel à la Cour sur autorisation porte sur la question suivante:

1. La Cour d'appel du Québec commet-elle une erreur en intervenant dans une décision de première instance à partir d'erreurs qu'elle présume que le juge a commises lorsque ce dernier n'expose pas dans son jugement tout le raisonnement qui a conduit à son verdict?

No. de dossier: 24173

Origine: Québec

Jugement de la Cour d'appel: 11 avril 1994

Avocats: Alain Gaumond pour l'appelante
Pierre Gaudreau pour l'intimé

24310 Her Majesty the Queen v. Jacques Fleurant

Criminal law - Offences - Evidence - Sexual assault.

On July 20, 1989 the complainant, who was then eighteen years old, had been spending two weeks with her sister and the respondent in the area of Blainville. The latter two had a common-law relationship. The complainant was looking after her sister's child. The complainant and the respondent had known each other for five years. During the evening they had been scuffling with each other and the complainant decided quite early to go to bed. She occupied a room next to her sister's and the respondent had a room in the basement. Before going to bed the complainant demanded that the respondent come and apologize for his remarks. She then went to sleep. She said that she was awakened soon afterwards by the presence of the appellant naked in her bed. She admitted that she was also naked at the time, though when she went to sleep she was wearing a nightgown. The respondent took her in his arms, caressed her and placed his hand over her mouth several times, telling her to be quiet. The complainant was uncertain what to do, but said nothing and did not cry out. The respondent penetrated her but ejaculated outside her vagina. The incident lasted thirty to forty minutes. The respondent then left the room and the complainant put her nightgown back on and went back to sleep.

On the following day the complainant did not mention the events to her sister and when she got back to her parents' home decided to lay a complaint in the afternoon. The police officer who recorded the complainant's story indicated she was "somewhat upset" and "it was very painful for her to recount the facts".

The respondent said he went to the complainant's room three times, the first at her invitation. When he went she was lying down naked and at her request he put suntan oil on her back. He left the room and went back a second time because he heard her crying, and stayed with her for a few minutes. It was on his third visit, when they were both lying naked in the bed, that he had intercourse with her with her consent.

The Court of Quebec found the respondent guilty of sexual assault. The Quebec Court of Appeal allowed his appeal and acquitted him on the offence alleged, Tourigny J.A. dissenting on the question of an unreasonable verdict within the meaning of s. 686(1)(a) of the *Criminal Code*. An appeal as of right was on the following point:

1. Does the Court of Appeal have the power to intervene in a judgment in respect of an error which it considers the judge made when the latter did not explain all the reasoning leading to his verdict in his judgment?

Origin of case:	Quebec
File No.:	24310
Court of Appeal judgment:	September 15, 1994
Counsel:	Pierre Lapointe for the appellant Jean-Luc Paris for the respondent

24310 Sa Majesté La Reine c. Jacques Fleurant

Droit criminel - Infractions - Preuve - Agression sexuelle.

Le 20 juillet 1989, la plaignante, alors âgée de 18 ans, réside depuis deux semaines chez sa soeur et l'intimé dans la région de Blainville. Ceux-ci vivent en concubinage. La plaignante garde l'enfant de sa soeur. La plaignante et l'intimé se connaissent depuis 5 ans. Au cours de la soirée, ils se tiraillent et la plaignante décide assez tôt d'aller se coucher. Elle occupe une chambre adjacente à celle de sa soeur et l'intimé occupe une chambre au sous-sol. Avant de s'endormir, la plaignante réclame la présence de l'intimé pour s'excuser de ses propos. Elle s'endort ensuite. Elle déclare qu'un peu plus tard elle est réveillée par la présence de l'appelant, nu, dans son lit. Elle reconnaît qu'elle est alors également nue, bien qu'au moment où elle se soit endormie elle portait une chemise de nuit. L'intimé l'embrasse, a des attouchements sur elle, lui met la main sur la bouche à quelques reprises en lui disant de se taire. La plaignante se débat, mais ne dit rien ni ne

crie. L'intimé la pénètre, mais éjacule à l'extérieur de son vagin. L'incident aurait duré de 30 à 40 minutes. L'intimé quitte ensuite la chambre, la plaignante remet sa chemise de nuit et se rendort.

Le lendemain, la plaignante ne parle pas des événements à sa soeur et décide, une fois rendue chez ses parents, de porter plainte en après-midi. La policière qui recueille la version de la plaignante indique que celle-ci est "un peu bouleversée" et "qu'elle avait de la misère à ... raconter les faits".

L'intimé déclare être allé trois fois dans la chambre de la plaignante. La première, à l'invitation de celle-ci. Il s'y rend alors qu'elle est couchée, nue, et à sa demande, il lui applique de la crème solaire sur le dos. Il quitte la chambre pour y revenir une deuxième fois parce qu'il l'a entendue pleurer et reste avec elle quelques minutes. C'est au cours de la troisième visite, alors qu'ils sont tous les deux nus dans le lit, qu'il la pénètre avec son consentement.

La Cour du Québec déclare l'intimé coupable d'agression sexuelle. La Cour d'appel du Québec accueille son appel et l'acquitte de l'infraction reprochée, le juge Tourigny étant dissidente sur la question du verdict déraisonnable au sens du sous-alinéa 686 (1)a) du *Code criminel*. L'appel de plein droit porte sur la question suivante:

1. Une Cour d'appel a-t-elle le pouvoir d'intervenir dans un jugement à partir d'erreur qu'elle présume que le juge a commise lorsque ce dernier n'expose pas dans son jugement tout le raisonnement qui a conduit à son verdict?

Origine du dossier: Québec

No. de dossier: 24310

Jugement de la Cour d'appel: 15 septembre 1994

Avocats: Pierre Lapointe pour l'appelante
Jean-Luc Paris pour l'intimé

22339 Louisette Béliveau St-Jacques v. Fédération des employés de services publics inc. (CSN) and Confédération des Syndicats Nationaux

Civil Code - Civil liability - Damages - Procedure - Civil procedure - Actions - Jurisdiction - Human rights - Labour law - Industrial accidents - Employer and employee - Legislation - Interpretation - Sexual harassment and harassment in workplace - Whether s. 49 of *Charter of Human Rights and Freedoms*, R.S.Q. 1977, c. C-12, has priority over art. 1056a of *Civil Code of Lower Canada* and s. 438 of Act which appear to prohibit action in ordinary courts of law - Whether interpretation rule contained in s. 51 of Charter prevents exercise of remedy based on s. 49 - In view of particular nature of remedies created by Charter, whether claim for various items of damage admissible if amounts also received from Commission de la santé et de la sécurité du travail subtracted - Whether employee victim of invasion of right protected by Charter as remedy against employer in ordinary courts of law or compensation for intangible damages when wrongful act recognized as professional injury within meaning of Act - Whether employer can be required to pay victim exemplary damages pursuant to s. 49(2) of Charter.

In August 1988 the appellant brought an action in the Superior Court against the respondents and the mis-en-cause. The appellant alleged that while working for the respondents she was the victim of sexual harassment and harassment in the workplace by her supervisor. She maintained that the respondents did nothing to prevent the harassment and that her union did not protect her interests. By her action, the appellant asked the court to order the respondents jointly and severally to pay her \$175,000 in general damages, loss of health, psychological injury, inability to return to work and exemplary damages.

The appellant had earlier filed a claim for work-related illness with the Commission de la santé et de la sécurité du travail based on the same events. The appellant's claim was initially denied by the Commission and then allowed by the Bureau de révision paritaire on appeal. Following this decision the respondents filed an application in the Superior Court asking it to dismiss the action. The respondents first argued that the Superior Court has no jurisdiction in this matter *ratione materiae*, since under the collective agreement that jurisdiction is reserved for the arbitration tribunal. Secondly, the respondents argued that the Act prohibits the bringing of any action by an employee against a fellow employee or employer as a consequence of industrial accidents or resulting work-related injuries. The Superior Court dismissed the application. The respondents appealed this decision and the majority of the Court of Appeal allowed the appeal. After being given leave to appeal to this Court, the respondents discontinued their appeal. This Court subsequently allowed the appellant's application to continue the appeal and extended the deadline. The respondents also obtained leave to file a cross-appeal.

Origin:	Quebec
File No.:	22339
Court of Appeal judgment:	January 10, 1991
Counsel:	Jacques Blanchette for the appellant Pierre Bérubé for the respondents

22339 Louisette Béliveau St-Jacques c. Fédération des employées et employés de services publics inc. (CSN) et Confédération des Syndicats Nationaux

Code civil - Responsabilité civile - Dommages-intérêts - Procédure - Procédure civile - Actions - Compétence - Libertés publiques - Droit du travail - Accidents du travail - Employeur et employé - Législation - Interprétation - Harcèlement sexuel et harcèlement au travail - L'art. 49 de la *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q. 1977, ch. C-12, a-t-il priorité sur les art. 1056a. du *Code civil du Bas-Canada* et 438 de la *Loi* qui semblent prohiber un recours devant les tribunaux de droit commun? - La règle d'interprétation contenue à l'art. 51 de la *Charte* empêche-t-elle l'exercice d'un recours fondé sur l'art. 49? - Vu les spécificités des recours créés par la *Charte*, la réclamation des divers dommages est-elle recevable, quitte à soustraire les montants par ailleurs reçus de la Commission de la santé et de la sécurité du travail? - Un travailleur victime d'une atteinte à un droit protégé

par la *Charte* a-t-il un recours contre son employeur devant les tribunaux de droit commun pour obtenir compensation pour des dommages moraux lorsque le fait fautif est reconnu comme une lésion professionnelle au sens de la *Loi*? -L'employeur peut-il être condamné à payer des dommages exemplaires à la victime sur la base de l'art. 49 alinéa 2 de la *Charte*?

En août 1988, l'appelante intente une poursuite en Cour supérieure contre les intimées et les mis en cause. L'appelante, qui travaillait pour les intimées, allègue avoir été victime de harcèlement sexuel et de harcèlement au travail de la part de son superviseur. Elle prétend que les intimées n'ont rien fait pour empêcher le harcèlement et que son syndicat n'a pas veillé à sauvegarder ses intérêts. Par son action, l'appelante demande que les intimées et les mis en cause soient condamnés conjointement et solidairement à lui payer la somme de 175 000,00\$ pour dommages moraux, perte de santé, préjudice psychologique, incapacité de retourner au travail et dommages exemplaires.

Auparavant, l'appelante avait également produit une réclamation pour maladie professionnelle auprès de la Commission de la santé et de la sécurité du travail basée sur les mêmes événements. Faisant d'abord l'objet d'un refus par la Commission, la réclamation de l'appelante est ensuite accordée par le Bureau de révision paritaire en appel. Suite à cette décision, les intimées présentent une requête en Cour supérieure demandant le rejet de l'action. Les intimées soutiennent d'abord que la Cour supérieure n'a pas juridiction *ratione materiae* en l'espèce, puisque cette juridiction est réservée au tribunal d'arbitrage en vertu de la convention collective. Les intimées prétendent en second lieu que la loi prohibe l'exercice de tout recours par un employé contre un coemployé ou son employeur par suite d'accidents du travail ou de lésions professionnelles en résultant. La Cour supérieure rejette la requête. Les intimées portent cette décision en appel et la Cour d'appel rejette majoritairement le pourvoi. Après avoir obtenu la permission d'en appeler devant cette Cour, les intimées se désistent de leur appel. Par la suite, cette Cour accorde les requêtes de l'appelante en continuation de pourvoi et en prorogation de délai. Les intimées obtiennent également la permission de déposer un appel incident.

Origine: Québec

Numéro de dossier: 22339

Jugement de la Cour d'appel: Le 10 janvier 1991

Avocats: Me Jacques Blanchette pour l'appelante
Me Pierre Bérubé pour les intimées

24251 S.P. v. M.R.

Civil Code - Family law - Maintenance - Compensatory allowance - Article 462.14 of the *Civil Code of Quebec*, S.Q. 1980, c. 39 as am. - Whether the Court of Appeal erred in declaring the Appellant's right to a compensatory allowance paid by the confirmation of a right to ownership of a property in Antigua; ordering Appellant to pay to Respondent a compensatory allowance of \$100,000; and reducing retroactively the amount of support to be paid by Respondent to Appellant - *M.(M.E.) v. L.(P.)*, [1992] 1 S.C.R. 183; *Lacroix v. Valois*, [1990] 2 S.C.R. 1259.

The parties were married under the regime of separation as to property in 1969. Separation proceedings were instituted in 1988. The evidence at trial revealed that the Appellant left her employment at the date of her marriage and until 1971 she worked without compensation for a company of which the Respondent was a principal shareholder. Just prior to the company going bankrupt in 1971 the Appellant gave the Respondent savings of \$2,500 in an attempt to save the company. After the bankruptcy, the Respondent moved his family to Antigua where he found a job. From 1971 to 1974, the Appellant devoted her time mainly to the care of her husband and their two children. In 1974, the Respondent formed in Antigua a trading company. He relied on the Appellant to do the company's correspondence, the office work, the typing of orders as well as answering the phone. The Appellant's participation in the daily activities of the company lasted from 1974 to the return of the family to Montreal in 1981 and thereafter in that city until 1983.

In 1986, the parties purchased their apartment in Montreal. A down payment was provided by the Respondent who elected to register the property in the Appellant's name. In 1981, a piece of land was purchased in Antigua by the Respondent in the Appellant's name. In 1982 a home was built on the Appellant's property and was completed after the family moved back to Montreal. In 1988, the Respondent instituted proceedings in the High Court of Justice of Antigua for a declaration that he was the sole beneficial owner of the Antigua residence.

The Superior Court of Quebec declared the parties separate as to bed and board; ordered the Respondent to pay to Appellant the sum of \$150,000 as a compensatory allowance as well as support in the amount of \$2,625 per month until the Respondent paid in full the compensatory allowance and thereafter payment of support in the amount of \$1,500 but "the whole subject to a reserve in favour of [Respondent] to as for a retroactive review of any support herein after final judgment of his Antigua Court proceedings". The Court also granted the Appellant permission to continue to reside in the domicile in Montreal. The Respondent appealed to the Court of Appeal. In 1992, the High Court of Justice of Antigua ruled that the Appellant was the sole beneficial owner of the Antigua property. The Respondent then filed a motion for leave to adduce new evidence, being allegations of the Appellant in response to the Antigua proceedings in which she claimed that the Antigua property was given to her by the Respondent in consideration of her services to him in his business exploits. The Court of Appeal granted the motion and allowed the Respondent's appeal in part. The Court declared the Appellant's right to a compensatory allowance paid by the confirmation of her rights to the Antigua property, ordered the Respondent to pay to the Appellant support in the amount of \$1,500 as of June 6, 1992 and ordered the Appellant to pay to the Respondent a compensatory allowance of \$100,000 within three months of the judgment.

Origin of the case: Quebec

File No.: 24251

Judgment of the Court of Appeal: June 2, 1994

Counsel: Miriam Grassby for the Appellant
Daniel St-Pierre for the Respondent

24251 S.P. c. M.R.

Code civil - Droit de la famille - Pension alimentaire - Prestation compensatoire - Article 462.14 du *Code civil du Québec*, L.Q. 1980 ch. 39, et modifications - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en déclarant le droit de l'appelante à une prestation compensatoire acquitté par la confirmation d'un droit de propriété sur un bien situé à Antigua, en ordonnant à l'appelante de payer à l'intimé une prestation compensatoire de 100 000 \$ et en

réduisant rétroactivement la pension alimentaire que l'intimé devait payer à l'appelante? - *M. (M.E.) c. L.(P.)*, [1992] 1 R.C.S. 183; *Lacroix c. Valois*, [1990] 2 R.C.S. 1259.

Les parties se sont mariées en 1969 sous le régime de la séparation de biens. Les procédures en séparation ont été intentées en 1988. Au procès, la preuve a révélé que l'appelante avait quitté son emploi à la date du mariage et qu'elle avait travaillé jusqu'en 1971 sans rémunération, pour une compagnie dont l'intimé était l'actionnaire principal. Immédiatement avant que la compagnie ne fasse faillite en 1971, l'appelante a donné à l'intimé des épargnes de 2 500 \$ pour tenter de sauver la compagnie. Après la faillite, l'intimé a réinstallé sa famille à Antigua où il a trouvé un emploi. De 1971 à 1974, l'appelante s'est principalement occupée de son époux et de ses deux enfants. En 1974, l'intimé a constitué à Antigua une société de commerce extérieur. Il comptait sur l'appelante pour faire la correspondance, le travail de bureau, la frappe des commandes et répondre au téléphone. L'appelante a participé aux activités courantes de la société de 1974 jusqu'au retour de la famille à Montréal en 1981, et ensuite jusqu'en 1983.

En 1986, les parties ont acheté leur appartement de Montréal. Un acompte a été versé par l'intimé qui a décidé d'enregistrer la propriété au nom de l'appelante. En 1981, l'intimé avait acheté un terrain à Antigua, également au nom de l'appelante. En 1982, une maison a été construite sur le terrain de l'appelante, dont la construction a été achevée après le retour de la famille à Montréal. En 1988, l'intimé a intenté des procédures devant la High Court of Justice d'Antigua pour qu'elle le déclare seul propriétaire de la résidence d'Antigua.

La Cour supérieure du Québec a prononcé la séparation de corps. Elle a ordonné à l'intimé de payer à l'appelante la somme de 150 000 \$ à titre de prestation compensatoire ainsi que la somme de 2 625 \$ par mois à titre de pension alimentaire. Elle a ordonné de plus que la pension mensuelle soit réduite à 1 500 \$, une fois la prestation compensatoire totalement acquittée, le tout sujet à une réserve permettant à l'intimé de demander la révision rétroactive de la pension une fois rendu le jugement dans les procédures devant les tribunaux d'Antigua. La Cour a également accordé à l'appelante la permission de continuer de résider au domicile de Montréal. L'intimé a interjeté appel à l'encontre du jugement. En 1992, la High Court of Justice d'Antigua a statué que l'appelante était la seule propriétaire de la propriété d'Antigua. L'intimé a alors présenté une requête pour obtenir la permission de soumettre une nouvelle preuve, soit les allégations de l'appelante dans les procédures à Antigua selon lesquelles l'intimé lui avait donné la propriété d'Antigua en contrepartie des services qu'elle lui avait fournis dans le cadre de l'exploitation de son commerce. La Cour d'appel a fait droit à la requête et accueilli en partie l'appel de l'intimé. Elle a déclaré la prestation compensatoire de l'appelante acquittée par la confirmation de ses droits sur la maison d'Antigua, a ordonné à l'intimé de payer une pension alimentaire de 1 500 \$ rétroactivement au 6 juin 1992 et ordonné à l'appelante de payer à l'intimé une prestation compensatoire de 100 000 \$ dans les trois mois du jugement.

Origine:	Québec
N° du greffe:	24251
Jugement de la Cour d'appel:	Le 2 juin 1994
Avocats:	Miriam Grassby pour l'appelante Daniel St-Pierre pour l'intimé

**CUMULATIVE INDEX -
APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL**

**INDEX CUMULATIF - REQUÊTES
EN AUTORISATION DE POURVOI**

This index includes applications for leave to appeal standing for judgment at the beginning of 1995 and all the applications for leave to appeal filed or heard in 1995 up to now.

Cet index comprend les requêtes en autorisation de pourvoi en délibéré au début de 1995 et toutes celles produites ou entendues en 1995 jusqu'à maintenant.

*01 Refused/Refusée	*A Applications for leave to appeal filed/Requêtes en autorisation de pourvoi produites
*02 Refused with costs/Refusée avec dépens	*B Submitted to the Court/Soumises à la Cour
*03 Granted/Accordée	*C Oral Hearing/Audience
*04 Granted with costs/Accordée avec dépens	*D Reserved/En délibéré
*05 Discontinuance filed/Désistement produit	

CASE/AFFAIRE	Status/ Statut Page	Disposition/ Résultat
<i>69971 Manitoba Ltd. v. National Bank of Canada</i> (Man.), 24744, *02 28.9.95 1215(95)		1398(95)
<i>771225 Ontario Inc. v. Bramco Holdings Co.</i> (Ont.), 24649, *B		1104(95)
<i>A.M. v. Ryan</i> (B.C.), 24612, *03 19.10.95		824(95) 1588(95)
<i>Accurpress Manufacturing Ltd. v. Stoddard</i> (B.C.), 23882, *A		2282(93)
<i>Adler (Ralph) v. The Queen</i> (F.C.A.)(Ont.), 24341, *01 26.1.95		1770(94) 133(95)
<i>Adler (Susie) v. The Queen</i> (Ont.), 24347, *03 2.2.95		1844(94) 248(95)
<i>Affeldt v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24429, *01 2.3.95		122(95) 466(95)
<i>Air Canada v. Liquor Control Board of Ontario</i> (Ont.), 24851, *A		1336(95)
<i>Alberta Union of Provincial Employees v. The Queen in right of Alberta</i> (Alta.), 24794, *B		1560(95)
<i>Alcorn v. Solomon</i> (Ont.), 24920, *A		1582(95)
<i>Alepin c. Alepin</i> (Qué.), 24795, *01 21.9.95		1306(95) 1389(95)
<i>Allam c. Nessia Investments Ltd.</i> (Qué.), 23168, *A		2048(92)
<i>Allard c. Commission des valeurs mobilières du Québec</i> (Qué.), 24483, *02 16.3.95 455(95)		551(95)
<i>Allen v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24595, *01 1.6.95		661(95) 1000(95)
<i>Alta Surety Co. v. Arnoldin Construction and Forms Ltd.</i> (N.S.), 24644, *02 14.9.95		995(95) 1358(95)
<i>Ambrose v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24530, *01 4.5.95		450(95) 774(95)
<i>Antoniuk v. Western Heritable Investment Co. of Canada Ltd.</i> (Alta.), 24687, *02 17.8.95		1190(95) 1314(95)
<i>Apotex Inc. v. Merck & Co. Inc.</i> (F.C.A.)(Ont.), 24562, *05 27.2.95		328(95) 475(95)
<i>Apotex Inc. v. Merck & Co. Inc.</i> (F.C.A.)(Ont.), 24751, *B		1341(95)
<i>Apotex Inc. v. Wellcome Foundation Ltd.</i> (F.C.A.)(Ont.), 24646, *02 28.9.95 997(95)		1403(95)
<i>Arica v. Minister of Employment and Immigration</i> (F.C.A.)(Ont.), 24852, *A		1336(95)
<i>Armada Lines Ltd. v. Chaleur Fertilizers Ltd.</i> (F.C.A.)(Ont.), 24351, *03 29.6.95 29(95)		1225(95)
<i>Ash v. Ash</i> (B.C.), 24516, *B		1524(95)
<i>Associated Respiratory Services Inc. v. Purchasing Commission</i> (B.C.), 24366, *02 22.6.95		25(95) 1114(95)
<i>Association des policiers provinciaux du Québec c. Sûreté du Québec</i> (Qué.), 24627 *02 6.7.95		843(95) 1230(95)
<i>Athey v. Leonati</i> (B.C.), 24725, *B		1216(95)

<i>Atlantic Communication and Technical Workers' Union v. Maritime Telegraph and Telephone Co.</i> (N.S.), 24506, *02 22.6.95	534(95)	1115(95)
<i>Atlfic (Nfld.) Ltd. v. Hotel Buildings Ltd.</i> (Nfld.), 24313, *02 26.1.95 1682(94)	132(95)	
<i>Attorney General for New Brunswick v. Morgentaler</i> (N.B.), 24623, *02 17.8.95 843(95)	1311(95)	
<i>Attorney General of British Columbia v. Zutter</i> (B.C.), 24742, *A	1188(95)	
<i>Attorney General of Canada v. Jenkins</i> (F.C.A.)(Ont.), 24797, *B	1381(95)	
<i>Attorney General of Canada v. Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission</i> (F.C.A.)(Ont.), 24319, *02 2.2.95	1844(94)	247(95)
<i>Audet c. La Reine</i> (Crim.)(N.B.), 24653, *B	1558(95)	
<i>Audet c. La Reine</i> (Crim.)(N.B.), 24653, the application for leave to cross-appeal is dismissed 26.10.95	1558(95)	1659(95)
<i>Augustus c. Montreal Urban Community</i> (Qué.), 24607, *03 29.6.95	825(95)	1223(95)
<i>Austin v. The Queen</i> (Alta.), 24832, *B	1523(95)	
<i>Azzolini v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24718, *01 21.9.95	1199(95)	1392(95)
<i>B.C. Bancorp (formerly Bank of British Columbia) v. Hockin</i> (B.C.), 24754, *02 28.9.95	1305(95)	1399(95)
<i>B.K. v. The Queen</i> (Crim.)(Sask.), 24357, *03 2.2.95	1959(94)	256(95)
<i>Bachman v. Garden</i> (Sask.), 24544, *02 30.3.95	542(95)	611(95)
<i>Baker Energy Resources Corporation v. Reading & Bates Construction Co.</i> (F.C.A.)(Ont.), 24458, *02 1.6.95	333(95)	1003(95)
<i>Baroni v. The Queen</i> (N.S.), 23439, *A	478(93)	
<i>Baroud v. Minister of Citizenship and Immigration</i> (Ont.), 24610, *01 15.6.95 823(95)	1087(95)	
<i>Barrons v. Hyundai Auto Canada Inc.</i> (Ont.), 24833, *A	1522(95)	
<i>Barrons v. The Queen in right of Canada</i> (F.C.A.)(Ont.), 24717, *01 7.9.95 1198(95)	1349(95)	
<i>Barrys Limited v. Fishermen, Food and Allied Workers' Union</i> (Nfld.), 24897, *A	1522(95)	
<i>Barsalou v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24498, *01 27.4.95	371(95)	743(95)
<i>Barzelex Inc. c. Banque de Nouvelle-Écosse</i> (Qué.), 24577, *02 1.6.95	674(95)	1001(95)
<i>Barzelex Inc. c. Geesteminder Bank AG</i> (Qué.), 24576, *02 1.6.95	673(95)	1001(95)
<i>Basra v. Gill</i> (B.C.), 24450, *02 27.4.95	293(95)	743(95)
<i>Bate Equipment Ltd. v. Ellis-Don Ltd.</i> (Alta.), 24396, *02 18.5.95	31(95)	850(95)
<i>Battlefords and District Co-operative Ltd. v. Gibbs</i> (Sask.), 24342, *03 2.2.95	1775(94)	247(95)
<i>Beals v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 24519, *01 27.4.95	577(95)	742(95)
<i>Beaupré c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 24829, *01 19.10.95	1523(95)	1587(95)
<i>Beckei v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24657, *01 14.9.95	996(95)	1360(95)
<i>Beloit Canada Ltée/Ltd. c. Oy</i> (C.A.F.)(Qué.), 24887, *A	1521(95)	
<i>Bennett v. Kynock</i> (N.S.), 24299, *01 2.2.95	1627(94)	245(95)
<i>Bernier c. La Reine</i> (Qué.), 24912, *A	1581(95)	
<i>Bérubé c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 24603, *02 15.6.95	770(95)	1085(95)
<i>Bilinski c. Léon</i> (Qué.), 24696, *02 21.9.95	1211(95)	1387(95)
<i>Biscette v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24787, *B	1560(95)	
<i>Bissonnette c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 24720, *01 17.8.95	1102(95)	1313(95)
<i>Black v. Ernst & Young Inc.</i> (N.S.), 24792, *A	1188(95)	
<i>Blenkin v. Regina District Health Board</i> (Sask.), 24599, *02 28.9.95 672(95)	1402(95)	
<i>Blue v. Ontario Hydro</i> (Ont.), 24393, *02 17.8.95	299(95)	1311(95)
<i>Bluebird Footwear Inc. c. General Motors Acceptance Corporation of Canada</i> (Qué.), 24386, *A	1764(94)	
<i>Board of Education for the City of Toronto v. Ontario Secondary</i>		

<i>School Teachers' Federation, District 15 (Toronto) (Ont.),</i> 24724, *03 11.10.95	1214(95)	1566(95)
<i>Bober v. The Queen (Crim.)(Ont.),</i> 24455, *01 18.5.95	118(95)	847(95)
<i>Boma Manufacturing Ltd. v. Canadian Imperial Bank of Commerce</i> (B.C.), 24520, *03 1.6.95	546(95)	1007(95)
<i>Bossé v. Mastercraft Group Inc. (Ont.),</i> 24702, *02 21.9.95	1081(95)	1393(95)
<i>Bouchard c. La Reine (Crim.)(Qué.),</i> 24512, *01 6.4.95	449(95)	676(95)
<i>Bourbonnière c. Bureau d'expertise des assureurs Ltée</i> (Qué.), 24452, *02 2.3.95	241(95)	461(95)
<i>Bouvillons Canada Ltée c. Labbé (Qué.),</i> 24550, *02 6.4.95	547(95)	677(95)
<i>Brant County Board of Education v. Eaton (Ont.),</i> 24668, *03 26.10.95	910(95)	1663(95)
<i>Brault c. Fontaine (Qué.),</i> 23953, *A	196(94)	
<i>British Columbia Rugby Union v. Hamstra (B.C.),</i> 24743, *A	988(95)	
<i>Broderick v. The Queen (P.E.I.),</i> 24733, *05 5.7.95	1243(95)	1243(95)
<i>Brotherhood of Locomotive Engineers c. Picher (Qué.),</i> 24541, *02 11.5.95 577(95)	829(95)	
<i>Brousseau c. Stewart-Wolf (Qué.),</i> 24407, *02 26.1.95	19(95)	129(95)
<i>Brown (Edmond) v. The Queen (Crim.)(Ont.),</i> 24892, *A	1521(95)	
<i>Brown (Elvin Kyle) v. The Queen (Crim.)(Ont.),</i> 24594, *01 1.6.95	656(95)	999(95)
<i>Burden v. Scurry-Rainbow Oil Ltd. (Alta.),</i> 24405, *02 30.3.95	18(95)	615(95)
<i>C.A.D. Ringrose Therapy Institute Ltd. v. The Queen (F.C.A.)(Alta.),</i> 24673, *02 21.9.95	1079(95)	1392(95)
<i>C.N. Weber Ltd. v. Dooley (Ont.),</i> 24693, *01 19.10.95	1210(95)	1589(95)
<i>Callahan v. Courtnage (Ont.),</i> 24916, *A	1581(95)	
<i>Camani v. The Queen (Crim.)(Ont.),</i> 24369, *01 16.2.95	9(95)	339(95)
<i>Canadian Association of Fire Bomber Pilots v. Government of</i> <i>Saskatchewan (Sask.),</i> 24214, *02 2.2.95	1313(94)	254(95)
<i>Canadian Broadcasting Corporation v. Attorney General for New</i> <i>Brunswick (Crim.)(N.B.),</i> 24305, *03 30.3.95	1847(94)	613(95)
<i>Canadian Broadcasting Corporation v. Attorney General of the</i> <i>province of Saskatchewan (Sask.),</i> 23738, *02 12.1.95	1797(93)	34(95)
<i>Canadian Broadcasting Corporation v. Bank of British Columbia</i> (B.C.), 24934, *A	1653(95)	
<i>Canadian Broadcasting Corporation v. The Queen (Crim.)(Ont.),</i> 24579, *01 4.5.95	576(95)	773(95)
<i>Canadian Lawyers Insurance Association v. The Queen in right of</i> <i>Alberta (Alta.),</i> 24925, *A	1652(95)	
<i>Canadian National Railway Co. v. Burlington Northern Railroad Co.</i> (B.C.), 24857, *A	1337(95)	
<i>Canadian National Railway Co. v. The Queen (F.C.A.)(Ont.),</i> 24340, *02 26.1.95 1771(94)	133(95)	
<i>Canadian Pacific Ltd. v. Brotherhood of Maintenance of Way Employees</i> <i>Canadian Pacific System Federation (B.C.),</i> 24317, *03 20.7.95	1683(94)	1231(95)
<i>Canadian Pacific Ltd. v. The Queen (F.C.A.)(B.C.),</i> 24315, *02 26.1.95	1771(94)	133(95)
<i>Canderel Ltd. v. The Queen (F.C.A.)(Ont.),</i> 24663, *02 17.8.95	1077(95)	1313(95)
<i>Candy v. The Queen (Crim.)(Alta.),</i> 24902, *A	1557(95)	
<i>Casselman v. Serban (B.C.),</i> 24613, *02 26.10.95	825(95)	1662(95)
<i>Castor Holdings Ltd. c. Elliott (Qué.),</i> 24910, *A	1580(95)	
<i>Centre communautaire juridique de l'Estrie c. Ville de</i> <i>Sherbrooke (Qué.),</i> 24425, *03 2.3.95	243(95)	460(95)
<i>Chaba v. The Queen (Crim.)(Alta.),</i> 24380, *01 19.1.95	1849(94)	42(95)
<i>Chabotar c. La Reine (Crim.)(Qué.),</i> 24563, *01 18.5.95	581(95)	855(95)
<i>Chalkley v. Chalkley (Man.),</i> 24515, *01 L'Heureux-Dubé J. dissenting		

CUMULATIVE INDEX -
APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES
EN AUTORISATION DE POURVOI

30.3.95 501(95)	618(95)	
<i>Chan v. Cheung</i> (Alta.), 24527, *02 28.9.95	533(95)	1396(95)
<i>Charlebois (Gilles) v. Amalgamated Transit Union Local 279</i> (F.C.A.)(Ont.), 24219, *02 12.1.95	1323(94)	37(95)
<i>Charlebois (Sylvain) c. Collège militaire royal de Saint-Jean</i> (Qué.), 24656, *02 31.08.95	1194(95)	1347(95)
<i>Chavali v. Ng</i> (Ont.), 24461, *02 16.3.95	294(95)	552(95)
<i>Cheticamp Fish Co-Operative Ltd. v. The Queen in right of Canada</i> (N.S.), 24700, *02 11.10.95	1199(95)	1569(95)
<i>Chetty v. Burlingham Associates Inc.</i> (Sask.), 24590, *02 14.9.95	666(95)	1354(95)
<i>Choudhury c. Bernier</i> (Qué.), 24747, *02 21.9.95	1298(95)	1387(95)
<i>Chouinard c. Procureur général du Canada</i> (Qué.), 24664, *02 29.6.95	1108(95)	1221(95)
<i>City of Dartmouth v. Pay Equity Commission</i> (N.S.), 24447, *02 30.3.95 234(95)	612(95)	
<i>Clark v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24635, *02 6.7.95	989(95)	1227(95)
<i>Clark v. The Queen</i> (F.C.A.)(Ont.), 24676, *02 6.7.95	993(95)	1227(95)
<i>Clarke v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24583, *01 28.9.95	581(95)	1400(95)
<i>Cloutier c. Ferland</i> (Qué.), 24349, *02 26.1.95	1846(94)	131(95)
<i>Club juridique c. Dufour</i> (Qué.), 24937, *A	1653(95)	
<i>Codina v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24597, *01 28.9.95	672(95)	1401(95)
<i>College of Physicians and Surgeons of New Brunswick v. Kenney</i> (N.B.), 24488, *02 18.5.95	297(95)	850(95)
<i>Collier v. Insurance Corporation of British Columbia</i> (B.C.), 24560, *01 26.10.95	659(95)	1661(95)
<i>Comeau's Sea Foods Ltd. v. The Queen in right of Canada</i> (F.C.A.)(Crim.)(Ont.), 24682, *B	1105(95)	
<i>Commission des droits de la personne du Québec c. Commission scolaire régionale Chauveau</i> (Qué.), 24291, *02 2.2.95	1561(94)	254(95)
<i>Commission scolaire de la Jonquière c. Syndicat du personnel de soutien de Jonquière</i> (Qué.), 24338, *02 26.1.95	1767(94)	128(95)
<i>Commission scolaire Les Écores c. Syndicat de l'enseignement de la région des Mille-Îles</i> (Qué.), 24456, *02 9.3.95	336(95)	502(95)
<i>Commission scolaire Jérôme Le Royer c. Syndicat des enseignantes et des enseignants de Le Royer</i> (Qué.), 24620, *03 20.7.95	769(95)	1232(95)
<i>Commonwealth Investors Syndicate Ltd. v. Laxton</i> (B.C.), 24353, *02 30.3.95	124(95)	616(95)
<i>Compagnie de la Baie d'Hudson c. Désjardins-Ferland</i> (Qué.), 24482, *02 9.3.95 377(95)	504(95)	
<i>Compagnie Montréal Trust c. Gestion d'investissements Jadeau Inc.</i> (Qué.), 24843, *B	1562(95)	
<i>Construction Acibec (1980) Ltée c. Résidence Marro Inc.</i> (Qué.), 24575, *02 27.4.95	584(95)	742(95)
<i>Construction Amtron Inc. c. Corbeil</i> (Qué.), 22562, *A	1783(91)	
<i>Coopers & Lybrand Ltd. v. Bruncor Leasing Inc.</i> (N.S.), 24279, *02 19.1.95	1511(94)	40(95)
<i>Coopers & Lybrand Ltd. v. The Queen in right of Canada</i> (F.C.A.)(N.S.), 24329, *02 26.1.95	1955(94)	130(95)
<i>Corporation d'assurance de personne La Laurentienne c. Ville de Québec</i> (Qué.), 24703, *02 7.9.95	1204(95)	1350(95)
<i>Corporation municipale de la ville de Bécancour c. Enfoui-Bec Inc.</i> (Qué.), 24422, *02 16.3.95	127(95)	550(95)
<i>Corporation of the City of Mississauga v. The Queen in right of Ontario</i> (Ont.), 24774, *A	1074(95)	
<i>Corporation of the City of York v. Superior Propane Inc.</i> (Ont.),		

24793, *A	1186(95)	
<i>Country Music Television Inc. v. Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission</i> (F.C.A.)(Ont.), 24477, leave to appeal dismissed with costs to the respondent MH Radio/Rawlco Partnership 26.1.95	32(95)	130(95)
<i>County of Strathcona No. 20 v. Alberta Assessment Appeal Board</i> (Alta.), 24780, *05 7.9.95	1101(95)	1373(95)
<i>Courtcliffe Parks Ltd. v. Hamilton Wentworth Credit Union</i> (Ont.), 24106, *02 2.2.95	1857(94)	251(95)
<i>Couture (Jacynthe) c. Gagnon</i> (Qué.), 24491, *02 16.3.95	456(95)	551(95)
<i>Couture (Richard) c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 24392, *01 26.1.95	1960(94)	135(95)
<i>Couture (Richard) c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 24505, *05 11.5.95	832(95)	832(95)
<i>Crews v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24521, *01 18.5.95	453(95)	852(95)
<i>Cross v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24371, *01 9.3.95	11(95)	504(95)
<i>Crossley v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 24726, *01 28.9.95	1206(95)	1394(95)
<i>Crown Parking Co. v. City of Calgary</i> (Alta.), 24377, *02 2.3.95	1850(94)	464(95)
<i>Cuena c. Procureur général du Canada</i> (Qué.), 24909, *A	1580(95)	
<i>D & B Companies of Canada Ltd. v. Director of Investigation and Research</i> (F.C.A.)(Ont.), 24423, *02 23.2.95	1957(94)	385(95)
<i>D.G.R. v. K.L.V.</i> (B.C.), 24365, *05 26.5.95	1859(94)	1013(95)
<i>D.M. v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24462, *01 23.3.95	115(95)	587(95)
<i>Dagg v. Minister of Finance</i> (F.C.A.)(Ont.), 24786, *B	1308(95)	
<i>D'Amato v. Badger</i> (B.C.), 24364, *03 2.3.95	14(95)	463(95)
<i>D'Amore Construction (Windsor) Ltd. v. The Queen</i> (Ont.), 24372, *02 23.2.95	13(95)	386(95)
<i>David Hunt Farms Ltd. v. Minister of Agriculture</i> (F.C.A.)(Ont.), 24281, *02 2.2.95	1511(94)	249(95)
<i>Debra P. v. The Queen</i> (Ont.), 24823, *A	1337(95)	
<i>DeCoste v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24306, *01 2.3.95	8(95)	459(95)
<i>De Francesca v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24767, *A	1291(95)	
<i>Dell Holdings Ltd. v. Toronto Area Transit Operating Authority</i> (Ont.), 24695, *B	1208(95)	
<i>Dempsey v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 24888, *A	1521(95)	
<i>Derksen Brothers Holdings Ltd. v. Canadian Imperial Bank of Commerce</i> (Man.), 24765, *B	1583(95)	
<i>Désaulniers c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 24356, *01 19.1.95	1772(94)	40(95)
<i>Devereaux v. Morrow</i> (Ont.), 23798, *A	2068(93)	
<i>Dewald v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24363, *03 2.2.95	1774(94)	247(95)
<i>Dick v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24059, *01 2.2.95	730(94)	245(95)
<i>Didone c. Didone-Gagnon</i> (Qué.), 24440, *02 23.2.95	240(95)	380(95)
<i>Disco Gas & Oil Ltd. v. Petro-Canada Inc.</i> (B.C.), 24379, *02 2.2.95 56(94)	251(95)	
<i>D'Onofrio v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24277, *01 2.2.95	1510(94)	253(95)
<i>Dorscheid v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24420, *01 16.2.95	21(95)	339(95)
<i>Dubasz v. The Queen</i> (Alta.), 24874, *A	1378(95)	
<i>Dubé c. Bélec</i> (Qué.), 24759, *02 28.9.95	1218(95)	1394(95)
<i>Dubé c. Ville de Hull</i> (Qué.), 24760, *02 28.9.95	1218(95)	1394(95)
<i>Dubeau c. Gestion Jean-Paul Rickner Ltée</i> (Qué.), 24701, *02 7.9.95 1204(95)	1350(95)	
<i>Dubuc v. Workers Compensation Board of Manitoba</i> (Man.), 24569, *02 14.9.95	841(95)	1356(95)
<i>Dumesnil c. Dionne</i> (Crim.)(Qué.), 24618, *02 8.6.95	736(95)	1048(95)
<i>Dundas v. The Queen</i> (F.C.A.)(Alta.), 24591, *02 14.9.95	670(95)	1354(95)
<i>Dupont Canada Inc. v. Alliedsignal Inc.</i> (F.C.A.), 24781, *A	1101(95)	

CUMULATIVE INDEX -
APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES
EN AUTORISATION DE POURVOI

<i>Dussiaume v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24777, *B	1383(95)	
<i>E. A. Manning Ltd. v. Ontario Securities Commission</i> (Ont.), 24773, *02 17.8.95	1304(95)	1316(95)
<i>Eakin v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24451, *01 23.3.95	116(95)	587(95)
<i>Eldridge v. Attorney General of British Columbia</i> (B.C.), 24896, *A	1522(95)	
<i>Elgersma (Leo) v. Attorney General for Ontario</i> (Ont.), 24347, *03 2.2.95	1844(94)	248(95)
<i>Elgersma (Melvin) v. Minister of Agriculture for Canada</i> (F.C.A.)(Ont.), 24658, *01 14.9.95	1043(95)	1358(95)
<i>Elguindy v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24736, *A	1338(95)	
<i>Eljer Manufacturing Canada Inc. c. Syndicat national des saliariés des outils Simonds (C.S.N.)</i> (Qué.), 24683, *02 Lamer C.J. dissenting 29.6.95	1046(95)	1225(95)
<i>Elliott v. Canadian Broadcasting Corporation</i> (Ont.), 24895, *A	1521(95)	
<i>Ellis-Don Ltd. v. Ontario Labour Relations Board</i> (Ont.), 24243, *02 12.1.95	1324(94)	37(95)
<i>Eltassi v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24679, *01 28.9.95	1078(95)	1397(95)
<i>Eneas v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24086, *B	732(94)	
<i>Entreprise Maridey Inc. c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 24536, *A	1337(95)	
<i>Erdman v. Chaput</i> (Ont.), 24686, *B	1191(95)	
<i>Ernst & Young Inc. v. B.J. Robertson & Associates Ltd.</i> (Alta.), 24545, *B	545(95)	
<i>Ernst & Young Inc. v. Dylex Ltd.</i> (Ont.), 24557, *02 22.6.95	665(95)	1117(95)
<i>Ernst & Young Inc. v. Price Waterhouse Ltd.</i> (Ont.), 24259, *03 2.2.95	1329(94)	255(95)
<i>Escobar-Molina v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24473, *05 11.5.95	865(95)	865(95)
<i>Exarhos c. Bank of Nova Scotia</i> (Qué.), 24608, *02 15.6.95	826(95)	1085(95)
<i>Fabrikant c. Adolph</i> (Qué.), 24655, *02 19.10.95	1525(95)	1588(95)
<i>Fabrikant c. The Queen</i> (Crim.)(Qué.), 24677, *01 17.8.95	1190(95)	1314(95)
<i>Falkenberg c. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24493, *01 22.6.95	656(95)	1116(95)
<i>Farber c. Royal Trust Co.</i> (Qué.), 24885, *A	1521(95)	
<i>Farshid-Ghazi v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24561, *01 28.9.95	582(95)	1400(95)
<i>Fecteau c. Hôpital St. François d'Assise</i> (Qué.), 24518, *02 27.4.95	660(95)	742(95)
<i>Fenney v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24752, *B	1209(95)	
<i>Fieldhouse v. The Queen</i> (Ont.), 24785, *A	1291(95)	
<i>Fletcher v. Scurry-Rainbow Oil Ltd.</i> (Alta.), 24404, *02 30.3.95	17(95)	615(95)
<i>Fong v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24448, *01 23.2.95	116(95)	381(95)
<i>Fontaine c. La Reine</i> (Qué.), 24734, *01 7.9.95	1197(95)	1349(95)
<i>Forseth v. Attorney General for British Columbia</i> (B.C.), 24927, *A	1652(95)	
<i>Foshay v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24274, *01 27.4.95	530(95)	740(95)
<i>Foster c. Procureur général de la province de Québec</i> (Qué.), 24858, *A	1338(95)	
<i>Fou du Roi Inc. c. Morin</i> (Qué.), 24463, *02 9.3.95	337(95)	503(95)
<i>Foulston v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24529, *01 18.5.95	454(95)	852(95)
<i>Fountain v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24716, *B	1107(95)	
<i>Fraternité des policiers de la communauté urbaine de Montréal c. Communauté urbaine de Montréal</i> (Qué.), 24445, *02 2.3.95	300(95)	462(95)
<i>Fraternité des préposés à l'entretien des voies c. Compagnie des chemins de fer nationaux du Canada</i> (C.A.F.)(Qué.), 24868, *A	1378(95)	
<i>French v. Bernardo</i> (Crim.)(Ont.), 24748, *01 15.6.95	1083(95)	1088(95)
<i>Friday v. Attorney General for Ontario</i> (Ont.), 24639, *02 6.7.95	992(95)	1229(95)

<i>Funk (Harold Chalmers) v. Royal Bank of Canada</i> (Ont.), 24443, *02 30.3.95 292(95)	608(95)	
<i>Funk (Steven Christopher) v. Labus Investments Ltd.</i> (B.C.), 24416, *01 1.6.95 125(95)	1005(95)	
<i>G.W.M. v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24394, *01 16.3.95	232(95)	550(95)
<i>Gadoury c. Fortin</i> (Qué.), 24738, *02 21.9.95	1299(95)	1387(95)
<i>Galuego (Leonardo) v. The Queen</i> (F.C.A.)(Ont.), 24580, *01 28.9.95	668(95)	1400(95)
<i>Galuego (Rosario) v. The Queen</i> (F.C.A.)(Ont.), 24581, *01 28.9.95	669(95)	1401(95)
<i>Gardner (Arnold) v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24596, *03 1.6.95	655(95)	999(95)
<i>Gardner (Steven Joseph) v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24678, *01 7.9.95 1196(95)	1348(95)	
<i>Garnett v. Attorney General of New Brunswick</i> (N.B.), 24507, *05 3.3.95 511(95)	511(95)	
<i>Garrett v. Clayton</i> (B.C.), 24685, *B	1106(95)	
<i>Gaucher c. J. M. Asbestos Inc.</i> (Qué.), 24441, *02 2.3.95	302(95)	462(95)
<i>Gendron c. 2968-1467 Québec Inc.</i> (Qué.), 24555, *02 27.4.95	585(95)	741(95)
<i>George v. The Queen</i> (F.C.A.)(Ont.), 24722, *02 6.7.95	994(95)	1228(95)
<i>Gerber Scientific Instrument Co. v. Bell-Northern Research Ltd.</i> (Ont.), 24449, *02 18.5.95	296(95)	849(95)
<i>Gestion Gilles Ménard Inc. c. Fillion</i> (Qué.), 24375, *B	1858(94)	
<i>Gharavy c. Institut Philippe Pinel</i> (Qué.), 24460, *01 17.2.95	301(95)	378(95)
<i>Gillen v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24801, *01 19.10.95	1382(95)	1587(95)
<i>Gillis v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 24453, *01 30.3.95	233(95)	612(95)
<i>Girard c. Moisan</i> (Qué.), 24704, *02 29.6.95	1110(95)	1223(95)
<i>Glengarry Memorial Hospital v. Pay Equity Hearings Tribunal</i> (Ont.), 24757, *02 28.9.95	1307(95)	1395(95)
<i>Goodswimmer v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.)(Alta.), 24737, *03 19.10.95	1301(95)	1590(95)
<i>Goodswimmer v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.)(Alta.), 24745, *03 19.10.95	1301(95)	1590(95)
<i>Gorman c. Azrieli</i> (Qué.), 24926, *A	1652(95)	
<i>Governing Council of the University of Toronto v. Budget Rent A Car of Edmonton Ltd.</i> (Alta.), 24647, *02 11.10.95	995(95)	1568(95)
<i>Government of Saskatchewan v. Pasiechnyk</i> (Sask.), 24913, *A	1581(95)	
<i>Government of the Yukon v. Taga Ku Development Corporation</i> (Yuk.), 24938, *A	1653(95)	
<i>Goyette c. Laporte</i> (Qué.), 24659, *02 15.6.95	827(95)	1086(95)
<i>Graham Construction and Engineering (1985) Ltd. v. Thunderbrick Ltd.</i> (Sask.), 24762, *B	1340(95)	
<i>Gramaglia v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24707, *01 28.9.95	1080(95)	1403(95)
<i>Grant v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.)(Ont.), 24890, *A	1522(95)	
<i>Gray v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24532, *01 6.7.95	839(95)	1230(95)
<i>Greenbaum c. Public Curator of Quebec</i> (Qué.), 24434, *02 2.3.95	126(95)	460(95)
<i>Greenpeace Canada v. MacMillan Bloedel Ltd.</i> (B.C.), 24437, *03 1.6.95 238(95)	1006(95)	
<i>Grenkow v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 24616, *01 15.6.95	764(95)	1085(95)
<i>Gresham v. Ernst & Young Inc.</i> (Sask.), 22888, *A	716(92)	
<i>Guns N'Roses Missouri Storm Inc. c. Productions Musicales Donald K. Donald Inc.</i> (Qué.), 24286, *02 2.2.95	1562(94)	255(95)
<i>Guzyk v. Hare</i> (B.C.), 24373, *02 2.3.95	1851(94)	464(95)
<i>Gymnase Longueuil Inc. c. Construction Dupal Inc.</i> (Qué.), 24348, *01 26.1.95 1960(94)	128(95)	
<i>H.A. c. M.T.</i> (Qué.), 24534, *02 29.6.95	827(95)	1225(95)
<i>Haisman v. Haisman</i> (Alta.), 24589, *01 14.9.95	737(95)	1355(95)

<i>Hammami v. College of Physicians and Surgeons of British Columbia</i> (B.C.), 24708, *02 28.9.95	1201(95)	1404(95)
<i>Hasan v. Council of the College of Physicians and Surgeons</i> <i>of New Brunswick</i> (N.B.), 24398, *02 18.5.95	29(95)	846(95)
<i>Hatton v. Dagneault</i> (B.C.), 24799, *A	1186(95)	
<i>Haughton v. Parker</i> (Ont.), 24710, *B	1203(95)	
<i>Hawrish v. Saskatchewan Trust Co.</i> (Sask.), 24884, *A	1379(95)	
<i>Hay v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24480, *01 1.6.95	535(95)	1006(95)
<i>Hayes v. Hayes</i> (N.B.), 24876, *A	1379(95)	
<i>Hayoun c. Compagnie T. Eaton Ltée</i> (Qué.), 24501, *02 16.3.95	457(95)	552(95)
<i>D.H. c. S.B.</i> (Qué.), 24526, *02 6.4.95	548(95)	677(95)
<i>D.H. c. S.B.</i> (Qué.), 24559, *02 6.4.95	549(95)	678(95)
<i>Hennick v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.)(Ont.), 24699, *01 26.10.95	1209(95)	1660(95)
<i>Henry v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24384, *01 30.3.95	1958(94)	614(95)
<i>Hercules Managements Ltd. v. Ernst & Young</i> (Man.), 24882, *A	1379(95)	
<i>Hershkovitz c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 24417, *01 2.3.95	123(95)	467(95)
<i>Hill v. Attorney General of Nova Scotia</i> (N.S.), 24782, *A	1101(95)	
<i>Hinchey v. The Queen</i> (Crim.)(Nfld.), 24430, *03 30.3.95	298(95)	618(95)
<i>Hinse c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 24320, *01 26.1.95	1679(94)	129(95)
<i>Holland v. United States of America</i> (Crim.)(Ont.), 24503, *01 8.6.95	658(95)	
<i>Holmes v. McGrath</i> (N.W.T.), 24730, *02 28.9.95	1049(95)	
<i>Holt v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24362, *01 12.1.95	1217(95)	1405(95)
<i>Howe v. Professional Conduct Committee</i> (Ont.), 24275, *02 2.2.95	1769(94)	33(95)
<i>Hunter v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24552, *01 14.9.95	1333(94)	252(95)
<i>Husky Oil Operations Ltd. v. Saint John Shipbuilding Ltd.</i> (Nfld.), 24855, *A	578(95)	1353(95)
<i>Imperial Oil Ltd. v. Superintendent of Pensions for the province</i> <i>of N.S.</i> (N.S.), 24859, *A	1337(95)	
<i>Insurance Corporation of British Columbia v. Manitoba Public</i> <i>Insurance Corporation</i> (B.C.), 24935, *A	1338(95)	
<i>J.F. c. M.G.</i> (Qué.), 24796, *02 19.10.95	1653(95)	
<i>J.F.S. c. E.V.</i> (Qué.), 24817, *B	1525(95)	1588(95)
<i>JMSC Holdings Inc. v. Oshawa Group Ltd.</i> (N.S.), 24617, *02 26.10.95	1345(95)	
<i>Jackson v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24241, *01 2.2.95	1208(95)	1660(95)
<i>Jacquard v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 24660, *03 11.10.95	1247(94)	252(95)
<i>Jacques c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 24012, *05 17.2.95	1077(95)	1568(95)
<i>Jansen v. Kroeker</i> (B.C.), 24763, *B	395(95)	395(95)
<i>Johnson (Clayton Norman) v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 24133, *01 2.2.95	1344(95)	
<i>Johnson (Stanley Gordon) v. The Queen</i> (N.S.), 24862, *A	1319(94)	249(95)
<i>Jones v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23667, *03 22.12.94	1338(95)	
<i>Judges of the Provincial Court of Manitoba as represented by</i> <i>the Manitoba Provincial Judges Association v. The Queen</i> <i>in right of the province of Manitoba</i> (Man.), 24846, *A	1467(93)	33(95)
<i>K.L. v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24651, *01 6.7.95	1336(95)	
<i>Kaban v. Sett</i> (Man.), 24444, *02 30.3.95	907(95)	1231(95)
<i>Kalin v. City of Calgary</i> (Alta.), 24418, *A	236(95)	613(95)
<i>Kalmacoff v. Richardson Greenshields of Canada Ltd.</i> (Ont.), 24758, *02 28.9.95	1799(94)	
<i>Kansa General Insurance Co. v. Simcoe & Erie General</i> <i>Insurance Co.</i> (B.C.), 24368, *02 2.3.95	1395(95)	
<i>Karpiel v. Pelican</i> (Ont.), 24490, *02 25.5.95	30(95)	466(95)
	295(95)	913(95)

<i>Kartsonas v. Grey</i> (B.C.), 24825, *A	1292(95)	
<i>Kathleen H. v. Ross</i> (Ont.), 24823, *A	1337(95)	
<i>Kerrar c. Souyad</i> (Qué.), 24470, *02 23.2.95	242(95)	382(95)
<i>Kerrar c. Souyad</i> (Qué.), 24479, *02 23.2.95	241(95)	382(95)
<i>Kieling v. Saskatchewan Wheat Pool</i> (Sask.), 24285, *02 12.1.95	1556(94)	38(95)
<i>Kindret v. The Queen</i> (F.C.A.)(Crim.)(Man.), 24215, *01 12.1.95	1331(94)	37(95)
<i>Klevering v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24619, *01 28.9.95	766(95)	1397(95)
<i>Kopyto v. Law Society of Upper Canada</i> (Ont.), 24723, *02 28.9.95	1214(95)	1398(95)
<i>Krusel v. Firth</i> (B.C.), 24764, *B	1380(95)	
<i>Kujawa v. Milgaard</i> (Sask.), 24382, *02 2.2.95	1855(94)	250(95)
<i>L.L.A. v. A.B.</i> (Crim.)(Ont.), 24568, *03 17.3.95	541(95)	554(95)
<i>Lacey v. United States of America</i> (Crim.)(Ont.), 24800, *B	1309(95)	
<i>Laidlaw Carriers Inc. v. Ford</i> (Ont.), 24539, *02 22.6.95	657(95)	1116(95)
<i>Landry c. La Reine</i> (C.A.F.)(Qué.), 24370, *01 26.1.95	1854(94)	130(95)
<i>Langer v. MacMillan Bloedel</i> (B.C.), 24437, *B	238(95)	
<i>Langner v. Minister of Employment and Immigration</i> (F.C.A.)(Ont.), 24740, *02 17.8.95	1103(95)	1313(95)
<i>Lavoie c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 24674, *02 7.9.95	911(95)	1348(95)
<i>Lawrence v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24524, *01 22.6.95	663(95)	1117(95)
<i>Laws v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24504, *01 30.3.95	371(95)	609(95)
<i>Lawson v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24331, *01 19.1.95	1850(94)	42(95)
<i>Lehndorff United Properties (Canada) Ltd. v. City of Edmonton</i> (Alta.), 24412, *02 18.5.95	120(95)	848(95)
<i>Lemky v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24454, *03 2.3.95	10(95)	458(95)
<i>Leon v. United States of America</i> (Crim.)(Ont.), 24522, *03 26.10.95	666(95)	1661(95)
<i>Letourneau v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24645, *B	1192(95)	
<i>Levert v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24411, *01 27.4.95	372(95)	743(95)
<i>Lewis v. Minister of Education for British Columbia</i> (B.C.), 24514, *02 21.9.95	822(95)	1390(95)
<i>Liotta v. Emery</i> (Ont.), 24697, *02 28.9.95	1211(95)	1404(95)
<i>Liquor Depot at Callingwook Ltd. v. City of Edmonton</i> (Alta.), 24914, *A	1581(95)	
<i>Litchfield v. Vanderkerkhove</i> (B.C.), 24630, *02 28.9.95	911(95)	1402(95)
<i>Lo v. The Queen</i> (B.C.), 24928, *A	1652(95)	
<i>Logozar v. Golder</i> (Alta.), 24406, *02 18.5.95	125(95)	851(95)
<i>Loken v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.)(B.C.), 24853, *A	1337(95)	
<i>Lowther v. The Queen</i> (P.E.I.), 24735, *B	1206(95)	
<i>Loya v. Cooper</i> (Ont.), 24574, *02 22.6.95	767(95)	1118(95)
<i>Lozinski v. Agricultural Credit Corporation of Saskatchewan</i> (Sask.), 24326, *02 26.1.95	1681(94)	132(95)
<i>Ludmer v. The Queen</i> (F.C.A.)(Ont.), 24573, *01 26.10.95	659(95)	1661(95)
<i>Ludwig v. Crick</i> (B.C.), 24327, *02 2.3.95	1773(94)	464(95)
<i>Luscar Ltd. v. Pembina Resources Ltd.</i> (Alta.), 24496, *02 17.8.95	455(95) 1311(95)	
<i>M.D.C. v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24811, *01 14.9.95	1304(95)	1352(95)
<i>M.S. v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24431, *02 23.2.95	23(95)	383(95)
<i>MacIsaac v. MacNeil</i> (N.S.), 24180, *01 23.2.95	1957(94)	385(95)
<i>Mackie v. Milgaard</i> (Sask.), 24382, *02 2.2.95	1855(94)	250(95)
<i>Mackinnon v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.)(Ont.), 24624, *02 7.9.95	840(95) 1347(95)	
<i>MacNeil v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 24665, *01 14.9.95	908(95)	1356(95)
<i>MacNeill v. Attorney General of Canada</i> (F.C.A.)(Ont.), 24231, *02 12.1.95	1322(94)	36(95)

CUMULATIVE INDEX -
APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES
EN AUTORISATION DE POURVOI

<i>Manj v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24870, *A	1378(95)	
<i>Manley v. Clarfield</i> (Ont.), 24476, *01 30.3.95	330(95)	609(95)
<i>Manning v. Corporation of Delta</i> (B.C.), 24789, *A	1186(95)	
<i>Manulife Bank of Canada v. Conlin</i> (Ont.), 24499, *03 4.5.95	453(95)	775(95)
<i>Mara Properties Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.)(B.C.), 24684, *03 11.10.95	1102(95)	1568(95)
<i>Marchés Bonanza (Lachine) Inc. c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 24547, *02 18.5.95	536(95)	854(95)
<i>Marchés Bonanza (Lachine) Inc. c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 24548, *02 18.5.95	537(95)	854(95)
<i>Marinero v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24322, *01 27.4.95	531(95)	740(95)
<i>Mattice v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24808, *01 26.10.95	1558(95)	1659(95)
<i>McCabe v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24602, *01 28.9.95	739(95)	1402(95)
<i>McDonnell v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24814, *A	1188(95)	
<i>McDowall v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24390, *01 30.3.95	299(95)	616(95)
<i>McGillivray v. Province of New Brunswick</i> (N.B.), 24336, *02 23.3.95 1848(94)	588(95)	
<i>McLeod v. Law Society of Saskatchewan</i> (Sask.), 24459, *02 15.6.95	122(95)	1087(95)
<i>McMaster v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24395, *03 2.3.95	449(95)	459(95)
<i>McMaster v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24569, *A	328(95)	
<i>McMillan v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24570, *01 1.6.95	543(95)	1004(95)
<i>McPhillips v. British Columbia Ferry Corporation</i> (B.C.), 24246, *02 26.1.95	1329(94)	134(95)
<i>Meditrust Pharmacy Services Inc. c. Ordre des Pharmaciens</i> <i>du Québec</i> (Qué.), 24487, *02 30.3.95	376(95)	611(95)
<i>Merck & Co. v. Apotex Inc.</i> (F.C.A.)(Ont.), 24751, *B	1341(95)	
<i>Merck Frosst Canada Inc. v. Minister of National Health and</i> <i>Welfare</i> (F.C.A.)(Ont.), 24260, *02 2.2.95	1318(94)	257(95)
<i>Meubles du Québec Inspiration XIX^e Ltée c. Ville de</i> <i>Chicoutimi</i> (Qué.), 24355, *02 26.1.95	1858(94)	134(95)
<i>Michaud v. Bank of Montreal</i> (N.B.), 24497, *02 25.5.95	332(95)	913(95)
<i>Minister of Justice of Canada c. Jamieson</i> (Crim.)(Qué.), 24253, *03 2.2.95 77(94)	256(95)	
<i>Ministry of Labour for the Province of Ontario, Employment Standards</i> <i>Branch v. Zittreer, Siblin & Associates Inc.</i> (Ont.), 24711, *05 30.8.95 1193(95)	1373(95)	
<i>Moghbel c. The Queen</i> (C.A.F.)(Qué.), 24307, *02 26.10.95	842(95)	1662(95)
<i>Mohan v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24523, *01 18.5.95	536(95)	853(95)
<i>Momeni v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24900, *A	1557(95)	
<i>Morin (Ivan Joseph) v. The Queen</i> (Sask.), 24894, *A	1521(95)	
<i>Morin (Richard W. O.) v. Board of School Trustees of Regional</i> <i>Administration Unit No. 3</i> (P.E.I.), 24614, *02 14.9.95	909(95)	1357(95)
<i>Morrissey v. Morrissey</i> (P.E.I.), 24202, *02 12.1.95	1322(94)	36(95)
<i>Municipalité de la paroisse de Ste-Rose-du-Nord c. Procureur</i> <i>général du Québec</i> (Qué.), 24354, *02 16.2.95	1854(94)	339(95)
<i>NB Power Corporation v. Sivret</i> (N.B.), 24538, *02 22.6.95	580(95)	1116(95)
<i>Nagel v. Hunter</i> (Alta.), 24609, *02 8.6.95	822(95)	1048(95)
<i>Nand v. Edmonton Public School District # 7</i> (Alta.), 24500, *02 27.4.95	373(95)	744(95)
<i>Naredo v. Minister of Employment and Immigration</i> (F.C.A.)(Ont.), 24820, *B	1561(95)	
<i>Nasssar v. College of Physicians and Surgeons of Manitoba</i> (Man.), 24893, *A	1521(95)	
<i>National Parole Board v. Mooring</i> (Crim.)(B.C.), 24436, *03 15.12.94	1953(94)	52(95)

CUMULATIVE INDEX -
APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES
EN AUTORISATION DE POURVOI

<i>Neuberger v. Connors</i> (Ont.), 24346, *02 2.3.95	22(95)	465(95)
<i>Newfoundland Association of Public Employees v. The Queen in right of Newfoundland</i> (Nfld.), 24525, *03 4.5.95	543(95)	773(95)
<i>Newfoundland Telephone Co. v. Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission</i> (F.C.A.)(Ont.), 24705, *02 21.9.95	1200(95)	1392(95)
<i>Noble v. First City Trust Co.</i> (Alta.), 24403, *02 30.3.95	16(95)	615(95)
<i>Noftall v. The Queen</i> (Crim.)(Nfld.), 24426, *01 18.5.95	118(95)	846(95)
<i>Northeast Marine Services Ltd. v. Atlantic Pilotage Authority</i> (F.C.A.)(N.S.), 24629, *C	1563(95)	
<i>Nuosci v. Royal Canadian Mounted Police</i> (F.C.A.)(Crim.)(Ont.), 24689, *02 17.8.95	1076(95)	1312(95)
<i>O.E.X. Electromagnetic Inc. v. Coopers & Lybrand</i> (B.C.), 24886, *A 1521(95)		
<i>Ochapowace First Nation v. V. A.</i> (Sask.), 24571, *02 8.6.95	667(95)	1049(95)
<i>Olson v. Law Society of Manitoba</i> (Man.), 24803, *B	1559(95)	
<i>Omar C. v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24283, *05 (as of right) 27.2.95	475(95)	475(95)
<i>Omar C. v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24283, *01 2.10.95	1220(95)	1527(95)
<i>Osbourne v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24595, *01 1.6.95	661(95)	1000(95)
<i>P.L. v. Director of Child Welfare</i> (Nfld.), 23886, *01 2.2.95 93(93)	252(95)	
<i>P. (S.) c. R. (M.)</i> (Qué.), 24251, *03 2.2.95	1239(4)	255(95)
<i>Pacific Fishermen's Alliance v. The Queen</i> (B.C.), 24750, *B	1384(95)	
<i>Painchaud v. Yorkton Securities Inc.</i> (Alta.), 24749, *02 14.9.95	1301(95)	1360(95)
<i>Paintings, Drawings and Photographic Slides of Paintings v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24791, the application for leave to appeal and the application for leave to cross-appeal are dismissed 11.10.95	1294(95)	1566(95)
<i>Pamajewon v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24596, *03 1.6.95	655(95)	999(95)
<i>Paramadevan v. Semelhago</i> (Ont.), 24325, *03 2.2.95	1682(94)	253(95)
<i>Pascal v. The Queen</i> (B.C.), 24638, *02 6.7.95	990(95)	1228(95)
<i>Patenaude c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 24415, *02 23.2.95 302(95)	380(95)	
<i>Pathak v. Canadian Human Rights Council</i> (F.C.A.)(B.C.), 24809, *B	1385(95)	
<i>Patrick Press Ltd. v. Pierre</i> (B.C.), 23837, *A	2069(93)	
<i>Patterson v. Chrastina</i> (Ont.), 24864, *A	1378(95)	
<i>Peat Marwick Thorne Inc. v. Atherley</i> (Ont.), 24681, *02 22.6.95	907(95)	1113(95)
<i>Peckham v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24401, *01 23.2.95	1955(94)	383(95)
<i>Pennie v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24432, *01 18.5.95	237(95)	851(95)
<i>Peroux c. Cité de la Santé de Laval</i> (Qué.), 24464, *02 9.3.95	335(95)	502(95)
<i>Peters v. The Queen</i> (Crim.)(Sask.), 24391, *01 23.2.95	7(95)	378(95)
<i>Petrini v. The Queen</i> (F.C.A.)(Crim.)(Ont.), 24433, *02 23.2.95	28(95)	379(95)
<i>Philippe c. Université de Montréal</i> (Qué.), 24807, *02 21.9.95	1303(95)	1388(95)
<i>Pilote c. Corporation de l'hôpital Bellechasse de Montréal</i> (Qué.), 24419, *02 2.3.95	25(95)	466(95)
<i>Pocklington v. Gainers Inc.</i> (Alta.), 24856, *A	1337(95)	
<i>Poirier c. Ville de Lachine</i> (Qué.), 24836, *A	1293(95)	
<i>Portree v. Woodsmill Homes Ltd.</i> (Man.), 24289, *02 12.1.95	1557(94)	39(95)
<i>Poznekoff v. Elasoff</i> (B.C.), 24572, *01 1.6.95	663(95)	1000(95)
<i>Prince Rupert Grain Ltd. v. International Longshoremen's and Warehousemen's Union, Ship and Dock Foremen, Local 514</i> (F.C.A.)(B.C.), 24428, *03 30.3.95	117(95)	610(95)
<i>Prince Rupert Hotel (1957) Ltd. v. The Queen</i> (F.C.A.)(B.C.), 24755, *02 21.9.95	1300(95)	1390(95)
<i>Procureur général du Canada c. Hydro-Québec</i> (Qué.), 24652, *03		

CUMULATIVE INDEX -
APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES
EN AUTORISATION DE POURVOI

11.10.95	1043(95)	1564(95)
<i>Procureur général du Québec c. 2747-3174 Québec Inc.</i> (Qué.), 24309, *03 2.3.95	239(95)	461(95)
<i>Procureur général du Québec c. Guimond</i> (Qué.), 24625, *03 1.6.95	771(95)	1002(95)
<i>Purolator Courier Ltd. v. Meditek Laboratory Services Ltd.</i> (Man.), 24903, *A	1580(95)	
<i>R. v. Adams</i> (Crim.)(Alta.), 24252, *03 6.2.95	1896(94)	306(95)
<i>R. c. Aubin</i> (Crim.)(Qué.), 24350, *01 19.1.95	1777(94)	41(95)
<i>R. v. Austin</i> (Crim.)(B.C.), 24486, *03 30.3.95	231(95)	610(95)
<i>R. v. Calder</i> (Crim.)(Ont.), 24323, *01 23.2.95	7(95)	381(95)
<i>R. v. Campbell</i> (Alta.), 24831, *A	1292(95)	
<i>R. c. Chevrier</i> (Qué.), 23126, *A	2510(92)	
<i>R. v. D.E.F.</i> (Crim.)(Alta.), 24587, *01 1.6.95	670(95)	1000(95)
<i>R. v. Fibreco Pulp Inc.</i> (F.C.A.), 24918, *A	1581(95)	
<i>R. v. Fisher</i> (Crim.)(Ont.), 24102, *01 2.2.95	875(94)	245(95)
<i>R. v. Follett</i> (Nfld.), 24775, *A	1073(95)	
<i>R. c. Gauthier</i> (Crim.)(Qué.), 24234, *01 2.3.95	15(95)	467(95)
<i>R. v. Gillis</i> (Crim.)(N.B.), 24621, *01 14.9.95	994(95)	1357(95)
<i>R. v. Green</i> (Crim.)(Nfld.), 24753, *01 26.10.95	1207(95)	1659(95)
<i>R. v. Halliday</i> (Ont.), 24907, *A	1580(95)	
<i>R. v. Keegstra</i> (Alta.), 24296, application for leave to appeal, reduced to a single constitutional ground, is denied/ la demande d'autorisation de pourvoi, réduite à un seul moyen constitutionnel, est rejetée 18.5.95	1674(94)	845(95)
<i>R. v. L.T.C.</i> (Crim.)(Nfld.), 24502, *01 29.6.95	533(95)	1226(95)
<i>R. v. Lambert</i> (Crim.)(Nfld.), 24378, *01 23.2.95	12(95)	385(95)
<i>R. v. Lima-Fernandez</i> (Crim.)(Ont.), 24466, *05 16.3.95	559(95)	559(95)
<i>R. c. Laporte</i> (Crim.)(Qué.), 24551, *03 1.6.95	531(95)	998(95)
<i>R. v. MacLeod</i> (Crim.)(N.B.), 24397, *01 9.3.95	12(95)	505(95)
<i>R. v. Marrie</i> (Crim.)(Nfld.), 24471, *01 18.5.95	119(95)	847(95)
<i>R. v. Marwin G.</i> (Crim.)(Ont.), 24484, *01 23.3.95	292(95)	587(95)
<i>R. v. Marwin G.</i> (Crim.)(Ont.), 24484, *05 5.5.95	832(95)	832(95)
<i>R. v. McCormack</i> (Crim.)(Ont.), 24873, *A	1378(95)	
<i>R. v. Michaud</i> (Crim.)(N.B.), 24798, *03 11.10.95	1307(95)	1566(95)
<i>R. v. Nikolovski</i> (Crim.)(Ont.), 24360, *03 1.6.95	544(95)	1004(95)
<i>R. c. Patoine</i> (Crim.)(Qué.), 24867, *A	1378(95)	
<i>R. v. Peterson</i> (Crim.)(B.C.), 24421, *01 23.2.95	20(95)	379(95)
<i>R. v. R.A.M.</i> (Crim.)(Man.), 24475, *01 18.5.95	535(95)	853(95)
<i>R. v. Rarru</i> (Crim.)(B.C.), 24816, *B	1585(95)	
<i>R. c. Richard</i> (Crim.)(N.-B.), 24582, *03 1.6.95	654(95)	998(95)
<i>R. v. Robinson</i> (Crim.)(B.C.), 24302, *03 2.3.95	1953(94)	458(95)
<i>R. v. Royal Bank of Canada</i> (Alta.), 24713, *03 11.10.95	1197(95)	1565(95)
<i>R. c. Simard</i> (Crim.)(Qué.), 24408, *01 2.3.95	15(95)	465(95)
<i>R. v. Spellacy</i> (Nfld.), 24837, *A	1293(95)	
<i>R. v. Sylliboy</i> (Crim.)(N.S.), 21929, *A	1015(90)	
<i>R. v. Sylvester</i> (B.C.), 24891, *A	1522(95)	
<i>R. v. Tarnovsky</i> (Crim.)(Ont.), 24772, *01 11.10.95	1343(95)	1567(95)
<i>R. v. Tricker</i> (Crim.)(Ont.), 24592, *B	661(95)	
<i>R. in right of the province of British Columbia v. National Bank of Canada</i> (B.C.), 24509, *02 28.9.95	373(95)	1399(95)
<i>R.J.G. v. J.R.G.</i> (Sask.), 24622, *03 1.6.95	769(95)	1007(95)
<i>R.J.S. v. The Queen</i> (N.S.), 24866, *A	1378(95)	
<i>R.L. c. J.M.</i> (Qué.), 24537, *02 9.3.95	338(95)	503(95)
<i>R.M.G. v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24709, *03 11.10.95	1075(95)	1565(95)

<i>Radassao v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24615, *01 22.6.95	736(95)	1113(95)
<i>Raïche c. Giard</i> (Qué.), 24467, *02 9.3.95	337(95)	502(95)
<i>Rarru v. The Queen</i> (B.C.), 24881, *A	1379(95)	
<i>Rarru v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24865, *A	1379(95)	
<i>Ratelle c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 24333, *02 26.1.95	1769(94)	128(95)
<i>Reed v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24332, *01 2.3.95	27(95)	459(95)
<i>Rees v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24578, *01 14.9.95	657(95)	1353(95)
<i>Reid v. Ontario Securities Commission</i> (Ont.), 24721, *02 28.9.95	1202(95)	1404(95)
<i>Remington v. The Queen</i> (F.C.A.)(Alta.), 24376, *01 9.2.95	1954(94)	304(95)
<i>Richardson c. Cooke</i> (Qué.), 24546, *01 6.4.95	548(95)	677(95)
<i>Rivard c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 24746, *01 14.9.95	1213(95)	1351(95)
<i>Rizk c. Syndicat des enseignantes et enseignants de Le Royer</i> (Qué.), 24427, *02 20.3.95	237(95)	589(95)
<i>Robinson v. Laushway</i> (Ont.), 24492, *02 25.5.95	331(95)	913(95)
<i>Rodrigue c. La Reine</i> (Crim.)(Yuk.), 24585, *01 7.9.95	1205(95)	1350(95)
<i>Rogers v. The Queen in right of Newfoundland</i> (Nfld.), 24531, *01 11.5.95 452(95)	829(95)	
<i>Rokanas v. Doe</i> (B.C.), 24727, *02 14.9.95	1296(95)	1359(95)
<i>Roland Home Improvements Ltd. v. Royal Bank of Canada</i> (Ont.), 24442, *02 30.3.95	235(95)	613(95)
<i>Rosen v. Rosen</i> (Ont.), 24312, *02 16.2.95	1628(94)	340(95)
<i>Ross v. United States of America</i> (Crim.)(B.C.), 24400, *03 30.3.95	124(95)	617(95)
<i>Rossignol c. Corporation professionnelle des dentistes du Québec</i> (Qué.), 24606, *01 1.6.95	771(95)	1003(95)
<i>Roy (André) c. Procureur général du Québec</i> (Qué.), 24878, *A	1379(95)	
<i>Roy (Normand) c. Patenaude</i> (Qué.), 24469, *01 2.2.95	26(95)	249(95)
<i>Royal Bank of Canada v. North American Life Assurance Co.</i> (Sask.), 24316, *03 2.3.95	1628(94)	462(95)
<i>Royal Bank of Canada v. Wilton</i> (Alta.), 24650, *02 21.9.95	1044(95)	1391(95)
<i>Royer v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24640, *03 11.10.95	1075(95)	1564(95)
<i>Ruffo c. Conseil de la Magistrature</i> (Qué.), 23222, *05 29.12.94	75(95)	75(95)
<i>S.P. c. M.R.</i> (Qué.), 24251, *03 2.2.95	1327(94)	255(95)
<i>Samson c. Addy</i> (C.A.F.)(Qué.), 24880, *A	1379(95)	
<i>Sanderson v. Master of Titles</i> (Sask.), 24776, *A	1074(95)	
<i>Saskatoon Board of Police Commissioners v. Saskatoon City</i> <i>Police Association</i> (Sask.), 24869, *A	1378(95)	
<i>Scamolla v. Tenax Ltd.</i> (Ont.), 24828, *A	1292(95)	
<i>Scarth v. Northland Bank</i> (Alta.), 24424, *02 16.3.95	18(95)	553(95)
<i>Schachtschneider v. The Queen</i> (F.C.A.)(Ont.), 23698, *02 1.6.95	1747(93)	998(95)
<i>Schemmann v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24802, *B	1583(95)	
<i>Schofield v. Smith</i> (N.B.), 24282, *02 12.1.95	1559(94)	39(95)
<i>Scott & Pichelli Ltd. v. General Motors Acceptance</i> <i>Corporation of Canada, Ltd.</i> (Ont.), 24485, *01 1.6.95	334(95)	1006(95)
<i>Scott Maritimes Ltd. v. Labour Standards Tribunal</i> (N.S.), 24494, *02 27.4.95	452(95)	744(95)
<i>Sebastian v. Workers' Compensation Board</i> (Sask.), 24457, *01 18.5.95 295(95)	849(95)	
<i>Services environnementaux Laidlaw (Mercier) Ltée c. Procureur</i> <i>général du Québec</i> (Qué.), 24632, *02 11.10.95	844(95)	1564(95)
<i>Sevillano v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24812, *A	1293(95)	
<i>Sexual Assault Crisis Centre of Essex County Inc. v. L.G.</i> (Crim.)(Ont.), 24648, *B	764(95)	
<i>Shah v. The Queen in right of Alberta</i> (Alta.), 24908, *A	1580(95)	
<i>Shephard v. Colchester Regional Hospital Commission</i> (N.S.),		

24605, *02 14.9.95	738(95)	1355(95)
<i>Simanek v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24344, *01 12.1.95	1853(94)	33(95)
<i>Simcoe Erie Group v. Myers</i> (Ont.), 24330, *02 19.1.95	1773(94)	41(95)
<i>Simpson v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24465, *01 30.3.95	231(95)	608(95)
<i>Siscoe & Savoie v. Royal Bank of Canada</i> (N.B.), 24566, *02 1.6.95	545(95)	1005(95)
<i>Siska Indian Band v. Canadian Pacific Ltd.</i> (F.C.A.), 23643, *A	1312(93)	
<i>Skelding v. Skelding</i> (B.C.), 24389, *02 23.2.95	21(95)	387(95)
<i>Skyview Hotels Ltd. v. Chiips Inc.</i> (Alta.), 24374, *02 23.2.95	13(95)	386(95)
<i>Smellie v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24474, *01 8.6.95	583(95)	1048(95)
<i>Smiley v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24936, *A	1653(95)	
<i>Smith v. Howe</i> (Alta.), 24593, *02 14.9.95	768(95)	1356(95)
<i>Snyder (Gerald M.) c. Canadian Newspaper Co.</i> (Qué.), 24739, *02 21.9.95	1302(95)	1388(95)
<i>Snyder (Wesley Everett) v. Snyder</i> (Alta.), 24308, *02 16.2.95	1629(94)	340(95)
<i>Sobieh v. The Queen</i> (Crim.)(Sask.), 24184, *01 23.2.95	114(95)	381(95)
<i>Sobhi v. Landmark of Thornhill Ltd.</i> (Ont.), 24901, *A	1580(95)	
<i>Société nationale de l'amiante c. Lab Chrysotile Inc.</i> (Qué.), 24731, *02 7.9.95	1212(95)	1351(95)
<i>Society for Manitobans with Disabilities Inc. v. The Queen</i> <i>in right of the province of Manitoba</i> (Man.), 24556, *01 14.9.95	579(95)	1353(95)
<i>Somerset Place Developments of Georgetown v. Atherley</i> (Ont.), 24681, *02 22.6.95	907(95)	1113(95)
<i>Soucher c. Dubois</i> (Qué.), 24667, *02 29.6.95	1109(95)	1221(95)
<i>Soucy v. The Queen</i> (N.B.), 24821, *A	1291(95)	
<i>Sous-ministre du revenu du Québec c. Alma Amusement Inc.</i> (Qué.), 24666, *02 29.6.95	1083(95)	1221(95)
<i>Sous-ministre du Revenu national c. Hydro-Québec</i> (C.A.F.)(Qué.), 24361, *05 20.2.95	22(95)	395(95)
<i>Southam Inc. v. Director of Investigation and Research</i> (F.C.A.)(Ont.), 24915, *A	1581(95)	
<i>St. Mary's General Hospital v. Fiorelli</i> (Ont.), 24706, *05 19.6.95	819(95)	1126(95)
<i>Stephenson v. Edmonton Telephones Corporation</i> (Alta.), 24540, *02 16.3.95	331(95)	552(95)
<i>Stevens v. Stoney Band</i> (Alta.), 24636, *02 6.7.95	990(95)	1227(95)
<i>Stevens v. Stoney Band</i> (Alta.), 24675, *02 6.7.95	992(95)	1226(95)
<i>Sturhahn v. Gatensbury Estates Ltd.</i> (B.C.), 24933, *A	1652(95)	
<i>Sullivan (Bruce Wayne) v. Sullivan</i> (Alta.), 24691, *02 26.10.95	1045(95)	1663(95)
<i>Sullivan (Penelope Karvellas) v. Fletcher</i> (Alta.), 24819, *B	1585(95)	
<i>Swantje v. The Queen</i> (F.C.A.)(B.C.), 24439, *03 30.3.95	235(95)	614(95)
<i>Syndicat de l'enseignement du Lanaudière c. Commission scolaire</i> <i>des Cascades-l'Achigan</i> (Qué.), 24472, *01 30.3.95	334(95)	617(95)
<i>Syndicat des employés du Centre hospitalier régional de Lanaudière</i> <i>(CSN) c. Centre hospitalier régional de Lanaudière</i> (Qué.), 24528, *02 27.4.95	538(95)	740(95)
<i>Syndicat des employés du transport en public du Québec Métropolitain Inc.</i> <i>(CSN) c. Commission de transport de la communauté urbaine du Québec</i> (Qué.), 24672, *02 17.8.95	1195(95)	1315(95)
<i>Syndicat des professeurs de l'Université du Québec à Trois-Rivières</i> <i>c. Dupont</i> (Qué.), 24911, *A	1581(95)	
<i>Syndicat des travailleurs(euses) de l'Hôpital Louis-H.-Lafontaine</i> (CSN) <i>c. Lussier</i> (Qué.), 24670, *02 17.8.95	1195(95)	1315(95)
<i>Syndicat national des employés de l'Hôpital St.-Ferdinand</i> (C.S.N.) <i>c. Curateur public, M^e Rémi Lussier</i> (Qué.), 24511, *03 18.5.95	540(95)	845(95)
<i>Syndicat professionnel des ingénieurs d'Hydro-Québec</i> (C.A.F.)(Qué.),		

CUMULATIVE INDEX -
APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES
EN AUTORISATION DE POURVOI

24875, *A	1379(95)	
<i>T.S.A. v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24741, *B	1104(95)	
<i>TSCO of Canada Ltd. c. Châteauneuf</i> (Qué.), 24611, *02 Lamer C.J. dissenting 29.6.95	1045(95)	1224(95)
<i>Taddéo c. Ville de Montréal-Nord</i> (Qué.), 24510, *02 30.3.95	539(95)	609(95)
<i>Taguchi v. Stuparyk</i> (Alta.), 24756, *01 14.9.95	1294(95)	1359(95)
<i>Tardi c. General Motors Acceptance Corporation du Canada Ltée</i> (Qué.), 24387, *01 26.1.95	1767(94)	131(95)
<i>Tarel Hotel Ltd. v. Saskatchewan Co-Operative Financial Services Ltd.</i> (Sask.), 24402, *02 18.5.95	120(95)	848(95)
<i>Taylor v. Metropolitan Toronto Housing Authority</i> (Ont.), 24185, *02 12.1.95	1321(94)	35(95)
<i>Télé-Métropole International Inc. c. Banque mercantile du Canada</i> (Qué.), 24848, *A	1653(95)	
<i>Tennant v. The Queen</i> (F.C.A.)(B.C.), 24339, *03 2.3.95	1776(94)	463(95)
<i>Terminaux portuaires du Québec Inc. c. Association des employeurs maritimes</i> (C.A.F.)(Qué.), 24481, *02 6.4.95	375(95)	676(95)
<i>Terminaux portuaires du Québec Inc. c. Association des employeurs maritimes</i> (Qué.), 24567, *02 27.4.95	584(95)	741(95)
<i>Terry v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24335, *03 2.2.95	1680(94)	246(95)
<i>Tetterington v. Wiens</i> (Alta.), 24662, *02 21.9.95	1079(95)	1391(95)
<i>Thérien c. Pellerin</i> (Qué.), 24729, *02 29.6.95	1112(95)	1222(95)
<i>Thérien c. Vanier</i> (Qué.), 24728, *02 29.6.95	1111(95)	1222(95)
<i>Thibodeau c. Corporation municipale de Ste-Julienne</i> (Qué.), 24468, *02 18.5.95	374(95)	851(95)
<i>Tinkasimire v. Ontario Workers Compensation Board</i> (Ont.), 24239, *01 12.1.95	1320(94)	35(95)
<i>Toronto-Dominion Bank v. Vita Health Company (1985) Ltd.</i> (Man.), 24385, *02 18.5.95	24(95)	846(95)
<i>Tors Cove Excavating Ltd. v. Newfoundland and Labrador Housing Corporation</i> (Nfld.), 24688, *B	1192(95)	
<i>Town of Lac La Biche v. The Queen in right of Alberta</i> (Alta.), 24413, *05 10.8.95	1329(95)	1329(95)
<i>Town of St. Andrews v. Hospitality Investments Ltd.</i> (N.B.), 24830, *A	1292(95)	
<i>Trabulsey v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24854, *A	1337(95)	
<i>Tremblay (Christian) c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 24804, *01 21.9.95	1339(95)	1389(95)
<i>Tremblay (Henri Ulysse) c. Caisse populaire de Taschereau</i> (Qué.), 24921, *A	1652(95)	
<i>Tremblay (Robert) c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 24922, *A	1652(95)	
<i>Trunzo v. The Queen</i> (Crim.)(Man.), 24261, *01 2.3.95	1330(94)	458(95)
<i>Tseshahv v. The Queen in right of the province of British Columbia</i> (B.C.), 23234, *05 21.3.95	598(95)	598(95)
<i>Turf Masters Landscaping Ltd. v. City of Dartmouth</i> (N.S.), 24842, *A	1652(95)	
<i>Tyndall v. Manitoba Labour Board</i> (Man.), 24272, *01 12.1.95	1332(94)	38(95)
<i>Ukrainetz v. The Queen</i> (Crim.)(Sask.), 24714, *01 14.9.95	1106(95)	1360(95)
<i>Ulvestad v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24661, *B	1383(95)	
<i>United States Fire Insurance Co. v. Tri-Service Machine Ltd.</i> (Alta.), 24294, *02 9.2.95	1557(94)	304(95)
<i>Upper Lakes Group Inc. v. National Transportation Agency</i> (F.C.A.), 24849, *A	1336(95)	
<i>Upton v. King Island Clay Ltd.</i> (B.C.), 24669, *02 26.10.95	1108(95)	1664(95)
<i>Vancouver Island Peace Society v. R. in right of Canada</i>		

(F.C.A.)(B.C.), 24600, *02 22.6.95	671(95)	1118(95)
<i>Vaughan v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24345, *01 23.2.95	1956(94)	384(95)
<i>Verdun v. Toronto-Dominion Bank</i> (Ont.), 24604, *03 1.6.95	766(95)	1002(95)
<i>Village Commissioners of Waverly v. Kerr</i> (N.S.), 24151, *02 23.3.95 1848(94)	588(95)	
<i>Ville de Brossard c. Malo</i> (Qué.), 24899, *A	1557(95)	
<i>Ville de Montréal c. Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 301</i> (Qué.), 24761, *03 11.10.95	1342(95)	1567(95)
<i>Ville de Pointe-Claire c. Syndicat des employées et employés professionnels-les et de bureau, Section locale 57</i> (Qué.), 24845, *A	1336(95)	
<i>Ville de St-Georges c. Commission municipale du Québec</i> (Qué.), 24352, *B	1961(94)	
<i>Ville de Verdun c. Doré</i> (Qué.), 24860, *A	1338(95)	
<i>Villeneuve v. Continental Insurance Co.</i> (P.E.I.), 24212, *02 12.1.95	1320(94)	34(95)
<i>Viola v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24694, *01 19.10.95	1080(95)	1589(95)
<i>Waddington v. Murphy</i> (Ont.), 24861, *A	1338(95)	
<i>Watson v. Woodgate</i> (B.C.), 24771, *A	1186(95)	
<i>Webber v. A. Jourdain Investments Ltd.</i> (Ont.), 24383, *01 23.2.95	10(95)	379(95)
<i>Wedekind v. Director of Income Maintenance Branch of the Ministry of Community & Social Services</i> (Ont.), 24564, *01 15.6.95	662(95)	1086(95)
<i>Weisfeld v. The Queen</i> (F.C.A.), 24334, *A	1595(94)	
<i>Westcoast Energy Inc. v. Husky Oil Operations Ltd.</i> (Alta.), 24719, *B	1297(95)	
<i>Whissell v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24517, *01 4.5.95	451(95)	774(95)
<i>White (Garnet) v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 24115, *05 25.1.95	144(95)	144(95)
<i>White (Linda June) v. Equitable Life Insurance Co. of Canada</i> (Ont.), 24850, *A	1336(95)	
<i>Whitmell v. Ritchie</i> (Ont.), 24388, *02 18.5.95	121(95)	848(95)
<i>Whitley v. United States of America</i> (Crim.)(Ont.), 24438, *03 30.3.95	297(95)	617(95)
<i>Widema v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24827, *B	1381(95)	
<i>Wilder v. The Queen</i> (Man.), 24904, *A	1580(95)	
<i>Wilder v. The Queen</i> (Man.), 24905, *A	1580(95)	
<i>Williams (Arnold) v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24637, *02 6.7.95	989(95)	1229(95)
<i>Williams (Brady Lewis) v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24770, *B	1344(95)	
<i>Williams (Eric McDougall) v. Downey-Waterbury</i> (Man.), 24712, *02 21.9.95	1201(95)	1393(95)
<i>Williams (Theophilus) v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24783, *01 21.9.95	1299(95)	1389(95)
<i>Wilson (Dennis David) v. The Queen</i> (B.C.), 24834, *A	1338(95)	
<i>Wilson (Ronald A.) v. McCrea</i> (Ont.), 24358, *02 2.2.95	1776(94)	250(95)
<i>Wisotzki v. Bannon</i> (Ont.), 23823, *A	2065(93)	
<i>Woldrich v. Mental Health Review Board</i> (Man.), 24553, *01 22.6.95	579(95)	1115(95)
<i>Wolf v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24478, *01 30.3.95	233(95)	608(95)
<i>Wong v. United States of America</i> (Crim.)(B.C.), 24698, *B	1309(95)	
<i>Woo Investments Inc v. Confederation Life Insurance Co.</i> (Sask.), 24300, *02 12.1.95	1558(94)	39(95)
<i>Wood v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 24542, *01 14.9.95	532(95)	1352(95)
<i>Workers' Compensation Board v. Pasiachnyk</i> (Sask.), 24913, *A	1581(95)	
<i>Workers' Compensation Board of New Brunswick v. Savoie</i> (N.B.), 24813, *B	1341(95)	
<i>Wright v. Westfair Foods Ltd.</i> (Alta.), 24598, *02 28.9.95	664(95)	1396(95)
<i>Yarema v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24446, *01 23.2.95	114(95)	380(95)
<i>Yusuf v. Minister of Citizenship and Immigration</i> (F.C.A.)(Ont.), 24601, *02 22.6.95	765(95)	1113(95)
<i>Zarbatany c. Ministre de la Justice du Canada</i> (Crim.)(Qué.), 24680,		

CUMULATIVE INDEX -
APPLICATIONS FOR LEAVE TO
APPEAL

INDEX CUMULATIF - REQUÊTES
EN AUTORISATION DE POURVOI

*01 17.7.95	1042(95)	1312(95)
<i>Ziprick v. Simpson</i> (B.C.), 24805, *A	1292(95)	

This index includes appeals standing for judgment at the beginning of 1995 and all appeals heard in 1995 up to now.

Cet index comprend les pourvois en délibéré au début de 1995 et tous ceux entendus en 1995 jusqu'à maintenant.

***01 dismissed/rejeté**

***02 dismissed with costs/rejeté avec dépens**

***03 allowed/accueilli**

***04 allowed with costs/accueilli avec dépens**

***05 discontinuance/désistement**

CASE/AFFAIRE	Hearing/ Audition	Judgment/ Jugement	Page
<i>Amos v. Insurance Corporation of British Columbia</i> (B.C.), 24164, *04 21.9.95		923(95)	1422(95)
<i>Apsassin v. The Queen in right of Canada</i> (F.C.A.)(B.C.), 23516		1095(95)	
<i>Badger v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23603		782(95)	
<i>B. K. v. The Queen</i> (Crim.)(Sask.), 24357		1538(95)	
<i>Bardyn v. Botiuk</i> (Ont.), 23517, appeal is dismissed with cost and the cross-appeal is allowed with costs 21.9.95		1920(94)	1420(95)
<i>Biddle v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23734, *03 L'Heureux-Dubé J. dissenting 2.3.95		1606(94)	481(95)
<i>Blenner-Hassett v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 23923, *01 31.1.95		268(95)	268(95)
<i>Board v. Grisnich</i> (B.C.), 23927, *03 25.4.95		750(95)	750(95)
<i>Branch v. British Columbia Securities Commission</i> (Crim.)(B.C.), 22978, *02 13.4.95		368(94)	691(95)
<i>Brydon v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24554, *03 11.10.95		1575(95)	1575(95)
<i>Burke v. The Queen</i> (Crim.)(Nfld.), 24071		1014(95)	
<i>Burlingham v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 23966, *03 L'Heureux-Dubé J. dissenting 18.5.95		1758(94)	866(95)
<i>Canadian Broadcasting Corporation v. Canada Labour Relations Board</i> (Ont.), 23142, *02 McLachlin J. dissenting 27.1.95		461(94)	150(95)
<i>Canadian Pacific Ltd. v. The Queen in right of Ontario</i> (Ont.), 23721, *02 20.7.95		146(95)	1244(95)
<i>Chaisson v. The Queen</i> (Crim.)(N.B.), 24129, *03 15.6.95		1097(95)	1246(95)
<i>Chan v. Minister of Employment and Immigration</i> (F.C.A.)(B.C.), 23813, *01 La Forest, L'Heureux-Dubé and Gonthier JJ. dissenting 19.10.95		267(95)	1597(95)
<i>Chaplin v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23865, *01 6.10.94 (reasons delivered 23.2.95)		1606(94)	403(95)
<i>Chen v. Minister of Employment and Immigration</i> (F.C.A.)(Ont.), 23984, *03 23.2.95		314(95)	402(95)
<i>Church of Scientology of Toronto v. Hill</i> (Ont.), 24216		396(95)	
<i>Cleghorn v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24248, *01 Sopinka and Major JJ. dissenting 21.9.95		750(95)	1421(95)
<i>Cohnstaedt v. University of Regina</i> (Sask.), 24146 *03 12.10.95		1575(95)	1595(95)
<i>Collins v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24410, *03 Cory and Iacobucci JJ. dissenting 20.7.95		1094(95)	1246(95)
<i>Compagnie Minière Québec Cartier c. Métallurgistes Unis d'Amérique, Local 6869</i> (Qué.), 23960, *03 20.7.95		833(95)	1245(95)
<i>Consolidated Enfield Corporation v. Blair</i> (Ont.), 23887, *02 21.3.95		600(95)	1598(95)
<i>Corporation of the City of Stratford v. Large</i> (Ont.), 24004, *03			

19.10.95	476(95)	1597(95)
<i>Crawford v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23711, *03 30.3.95	1756(94)	624(95)
<i>Crosby v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 24116, *03 24.4.95	750(95)	750(95)
<i>Dow Corning Corporation v. Hollis</i> (B.C.), 23776	270(95)	
<i>Dubois c. Raymond Chabot Inc.</i> (Qué.), 23993	1539(95)	
<i>Dunn v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24041, *03 L'Heureux-Dubé J. dissenting 27.1.95	1700(94)	150(95)
<i>Durish v. White Resource Management Ltd.</i> (Alta.), 23483, *04 23.2.95	1533(94)	402(95)
<i>Edwards v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24297	1019(95)	
<i>Egan v. The Queen</i> (F.C.A.)(Ont.), 23636, *01 L'Heureux-Dubé, Cory, McLachlin and Iacobucci JJ. dissenting 25.5.95	1701(94)	924(95)
<i>Evans v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24359	783(95)	
<i>F.J.U. v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24159, *01 19.10.95	751(95)	1598(95)
<i>Fire v. Longtin</i> (Ont.), 24148, *02 19.10.95	1540(95)	1598(95)
<i>Fitzpatrick v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24254	601(95)	
<i>Friesen v. The Queen</i> (F.C.A.)(B.C.), 23922, *04 Gonthier and Iacobucci JJ. dissenting 21.9.95	479(95)	1421(95)
<i>G.S. v. The Queen</i> (Crim.)(Nfld.), 24337, *01 26.5.95	1014(95)	1014(95)
<i>Goddard v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24200, *03 20.3.95	599(95)	599(95)
<i>Goldstein c. London Life Insurance Co.</i> (Qué.), 24130	1595(95)	
<i>Halcrow v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 23542, *01 27.1.95	266(95)	266(95)
<i>Harrer v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24141, *01 19.10.95	512(95)	1598(95)
<i>Hawrish v. The Queen</i> (Crim.)(Sask.), 23898, *01 21.3.95	600(95)	600(95)
<i>Hibbert v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23815, *03 20.7.95	266(95)	1245(95)
<i>Imperial Tobacco Ltd. c. Attorney General of Canada</i> (Qué.), 23490, *03 La Forest, L'Heureux-Dubé, Gonthier and Cory JJ. dissenting 21.9.95	1871(94)	1419(95)
<i>In the Matter of the Residential Tenancies Act v. Thompson</i> (N.S.), 24276	1540(95)	
<i>J. P. v. MacMillan Bloedel Ltd.</i> (B.C.), 24171	1094(95)	
<i>Jobin v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23190, *01 13.4.95	368(94)	690(95)
<i>Jorgensen v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23787	398(95)	
<i>Khela c. La Reine</i> (Crim.)(Qué.), 24265	922(95)	
<i>Kiyawasew v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23603	782(95)	
<i>L.G. c. G.B.</i> (Qué.), 23629, *03 21.9.95	479(95)	1421(95)
<i>L.L.A. v. A.B.</i> (Crim.)(Ont.), 24568	1127(95)	
<i>Laporte v. The Queen</i> (Crim.)(Man.), 24140, *01 27.1.95	266(95)	266(95)
<i>Lord v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 23943, *01 21.2.95	397(95)	397(95)
<i>MacGillivray v. The Queen</i> (Crim.)(N.S.), 23933, *01 23.2.95	400(95)	624(95)
<i>Maksymec v. Botiuk</i> (Ont.), 23519, appeal is dismissed with costs and the cross-appeal is allowed with costs 21.9.95	1920(94)	1420(95)
<i>Manning v. Hill</i> (Ont.), 24216, *02 20.7.95	396(95)	1245(95)
<i>Matsqui Indian Band v. Canadian Pacific Ltd.</i> (F.C.A.)(Ont.), 23643, *02 L'Heureux-Dubé, Sopinka, Gonthier and Iacobucci JJ. dissenting 26.1.95	1586(94)	149(95)
<i>Mayfield Investments Ltd. v. Stewart</i> (Alta.), 23739, *04 26.1.95	1588(94)	150(95)
<i>Miron v. Trudel</i> (Ont.), 22744, *04 Lamer C.J. and La Forest, Gonthier and Major JJ. dissenting 25.5.95	967(94)	924(95)
<i>Montour v. The Queen</i> (Crim.)(N.B.), 24343, *03 30.5.95	1016(95)	1016(95)
<i>Moore v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 23810, *01 24.2.95	476(95)	476(95)
<i>National Parole Board v. Mooring</i> (Crim.)(B.C.), 24436	1017(95)	
<i>Neuzen v. Korn</i> (B.C.), 23773, *02 19.10.95	271(95)	1597(95)
<i>O'Connor v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24114	269(95)	
<i>O'Leary v. The Queen</i> (Ont.), 23928, *03 29.6.95	1917(94)	1244(95)
<i>Ominayak v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 23603	782(95)	

<i>Ontario Homebuilders' Association v. York Region Board of Education</i> (Ont.), 24085	1574(95)	
<i>Pelfrey v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24367, *03 Cory and Iacobucci JJ. dissenting 20.7.95	1094(95)	1246(95)
<i>Piluke v. The Queen</i> (Crim.)(B.C.), 24070, *01 31.1.95	268(95)	268(95)
<i>Primeau v. The Queen</i> (Crim.)(Sask.), 23613, *01 13.4.95	368(94)	692(95)
<i>R. v. A.B.</i> (Crim.)(Nfld.), 24182, *03 29.5.95	1015(95)	1015(95)
<i>R. v. Adams</i> (Crim.)(Alta.), 24252	1573(95)	
<i>R. v. Ball</i> (Crim.)(B.C.), 24157, *01 22.2.95	399(95)	399(95)
<i>R. v. Barrett</i> (Crim.)(Ont.), 23749, *03 22.2.95	399(95)	399(95)
<i>R. v. Bernshaw</i> (Crim.)(B.C.), 23748, *03 7.10.94	1585(94)	1585(94) & 152(95)
<i>R. v. C.A.M.</i> (Crim.)(B.C.), 24027	1018(95)	
<i>R. v. Crown Forest Industries Ltd.</i> (F.C.A.)(Ont.), 23940, *04 22.6.95	480(95)	1130(95)
<i>R. v. Lepage</i> (Crim.)(Ont.), 23974, *03 Cory and Major JJ. dissenting 23.2.95	1791(94)	402(95)
<i>R. v. Livermore</i> (Crim.)(Ont.), 24143	601(95)	
<i>R. v. McIntosh</i> (Crim.)(Ont.), 23843, *01 La Forest, L'Heureux-Dubé, Gonthier and McLachlin JJ. dissenting 23.2.95	1869(94)	402(95)
<i>R. v. N.M.</i> (Crim.)(Ont.), 24263, *01 30.5.95	1016(95)	1016(95)
<i>R. v. Park</i> (Crim.)(Alta.), 23876, *03 22.6.95	1919(94)	1131(95)
<i>R. v. Pontes</i> (Crim.)(B.C.), 24020, *02 La Forest, L'Heureux-Dubé, Gonthier and McLachlin JJ. dissenting 21.9.95	477(95)	1420(95)
<i>R. v. Province of Alberta Treasury Branches</i> (Alta.), 24056	1576(95)	
<i>R. v. Shropshire</i> (Crim.)(B.C.), 24227, *03 15.6.95	1096(95)	1127(95)
<i>R. v. Tanner</i> (Ont.), 24262, *03 18.5.95	751(95)	866(95)
<i>R. c. Thibaudeau</i> (C.A.F.)(Qué.), 24154, *04 L'Heureux-Dubé and McLachlin JJ. dissenting 25.5.95	1531(94)	925(95)
<i>RJR -- MacDonald Inc. c. Attorney General of Canada</i> (Qué.), 23460, *03 La Forest, L'Heureux-Dubé, Gonthier and Cory JJ. dissenting 21.9.95	1871(94)	1419(95)
<i>R.J.S. v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23581, *01 2.2.95	368(94)	272(95)
<i>Richard B. v. Children's Aid Society of Metropolitan Toronto</i> (Ont.), 23298, *01 17.3.94	464(94)	595(94) & 151(95)
<i>Royal Bank of Canada v. Mitsui & Co. (Canada) Ltd.</i> (N.S.), 23914, *04 4.5.95	478(95)	784(95)
<i>Ruffo c. Conseil de la magistrature</i> (Qué.), 23127	602(95)	
<i>Schwartz v. The Queen</i> (Ont.), 24093	1573(95)	
<i>Shaw Cable Systems B.C. v. B.C. Telephone Co.</i> (F.C.A.)(B.C.), 23717, *04 22.6.95	145(95)	1130(95)
<i>Silveira v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24013, *01 La Forest J. dissenting 18.5.95	1758(94)	866(95)
<i>Siska Indian Band v. Canadian Pacific Ltd.</i> (F.C.A.)(Ont.), 23643	1586(94)	
<i>Simpson v. The Queen</i> (Crim.)(Nfld.), 24099, *03 3.2.95	314(95)	314(95)
<i>St. Pierre v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23518, *03 La Forest, L'Heureux-Dubé, Gonthier and McLachlin JJ. dissenting 2.3.95	1915(94)	481(95)
<i>Stinchcombe v. The Queen</i> (Crim.)(Alta.), 24117, *01 23.2.95	401(95)	401(95)
<i>Telecommunications Workers Union v. Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission</i> (F.C.A.)(Ont.), 23778, *02 Lamer C.J. and Sopinka and Cory JJ. dissenting 22.6.95	145(95)	1130(95)
<i>Tempelaar v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 23909, *01 3.3.95	512(95)	512(95)
<i>United Steelworkers of America, Local 9332 v. Richard</i> (N.S.), 23621, *03 4.5.95	965(94)	784(95)
<i>Vout v. Hay</i> (Ont.), 24009, *03 22.6.95	148(95)	1131(95)
<i>W.R.D. v. The Queen</i> (Crim.)(Man.), 24120, *01 28.2.95	477(95)	477(95)
<i>Wade v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24153, the appeal is dismissed, the		

cross-appeal is allowed, Lamer C.J. and Sopinka J. dissenting 2.6.95	1055(95)	1128(95)
<i>Walker v. Government of Prince Edward Island</i> (P.E.I.), 23861, *02 23.5.95	921(95)	921(95)
<i>Weber v. Ontario Hydro</i> (Ont.), 23401, the appeal is dismissed and the cross-appeal is allowed with costs to the respondent La Forest, Sopinka and Iacobucci JJ. dissenting on the cross-appeal 29.6.95	1918(94)	1244(95)
<i>Wijesinha v. The Queen</i> (Crim.)(Ont.), 24015, *01 hearing and judgment 31.5.95 reasons delivered 21.9.95	1018(95)	1055(95)
<i>Winnipeg Condominium Corporation No. 36 v. Bird Construction Co.</i> (Man.), 23624, *03 26.1.95	1587(94)	149(95)
<i>Workers' Compensation Board v. Husky Oil Operations Ltd.</i> (Sask.) 23936, *02 Sopinka, Cory, Iacobucci and Major JJ. dissenting 19.10.95	147(95)	1596(95)
<i>Yukon Human Rights Commission v. Yukon Order of Pioneers</i> (Yuk.), 23584	1538(95)	

DEADLINES: MOTIONS**DÉLAIS: REQUÊTES****BEFORE THE COURT:**

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

Motion day : November 6, 1995

Service : October 16, 1995

Filing : October 23, 1995

Respondent : October 30, 1995

Motion day : December 4, 1995

Service : November 13, 1995

Filing : November 20, 1995

Respondent : November 27, 1995

DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour :

Audience du : 6 novembre 1995

Signification : 16 octobre 1995

Dépôt : 23 octobre 1995

Intimé : 30 octobre 1995

Audience du : 4 décembre 1995

Signification : 13 novembre 1995

Dépôt : 20 novembre 1995

Intimé : 27 novembre 1995

DEADLINES: APPEALS

The fall session of the Supreme Court of Canada will commence January 22, 1996.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal will be inscribed and set down for hearing:

Case on appeal must be filed within three months of the filing of the notice of appeal.

Appellant's factum must be filed within four months of the filing of the notice of appeal. For appeals in which the notice of appeal was filed before July 26, 1995, the factum must be filed within five months.

Respondent's factum must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

Intervener's factum must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum. For appeals in which the notice of appeal was filed before July 26, 1995, the factum must be filed within two weeks.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum

The Registrar shall enter on a list all appeals inscribed for hearing at the January 1996 session November 28 1995.

DÉLAIS: APPELS

La session d'automne de la Cour suprême du Canada commencera le 22 janvier 1996.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

Le dossier d'appel doit être déposé dans les trois mois du dépôt de l'avis d'appel.

Le mémoire de l'appelant doit être déposé dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel. Pour les appels dont l'avis d'appel a été déposé avant le 26 juillet 1995, le mémoire doit être déposé dans les cinq mois.

Le mémoire de l'intimé doit être déposé dans les huit semaines suivant la signification de celui de l'appelant.

Le mémoire de l'intervenant doit être déposé dans les quatre semaines suivant la signification de celui de l'intimé. Pour les appels dont l'avis d'appel a été déposé avant le 26 juillet 1995, le mémoire doit être déposé dans les deux semaines.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai de signification du mémoire de l'intimé.

Le 28 novembre 1995, le registraire mettra au rôle de la session de janvier 1996 tous les appels inscrits pour audition.